# أبطال لمعورة

مسرحية تاريخية ذات اربعة بعمول حول غزوة الفرنسيس دمياط بقيادة لويس التاسع سنة ١٢٥٨ — ١٢٥١ م تأليف

# الفنترفزي

مؤلف: الحاكم بأمر الله ٤ و بنت الاخشيد ٤ والبدوية ٤ والهوارى ٤ والدرة اليتيمة ٤ والوزير شاور ٤ ودخول الحام ٤ وعقبال الحيايب ٤ وأ بوخو ندة ٤ وصرخة الطفل ٤ وبنت اليوم ٤ وساميديل (سيناريو) ٤ والماعيل الفاتح ٤ والفجيس

الني : ١٠٥ ملها

مهتبة

شيخ المترجمين عبد العزيز توفيق جاويد

أبطال لميضورة

مسرمية تاريخية زات اربعة فصول حول غزوة الفرنسيس دمياط بقيادة لويس التاسع سنة ١٢٤٨ — ١٢٥١ م تأليف

# اللفيتمنيعني

مؤلف: الحاكم بأمر الله ، والبسدوية ، والهوارى، والدرة اليثيمة ، والوزير شاور، ودخول الحام، وعتبال الحبايب، وأبو خوندة ، وصرخة الطفل، وبنت اليوم، وساميسديل (سيناريو)، واسهاعيل الفاتح، والفجر الصادق، وغيرها ، من المسرحيات

ومسترج : قيصر وكايو بتره ، وتيمور لنك ، وريشيليو ، وسجين الباستيل ويتزارو ، والقائد المصرى ، وشمسون ودليسسلة ، وعزة بنت الحليفة ، والامير سليم ، وسياحة حروش بك ، وورتة اليانصيب والتاج ، والملك لير ، وترويض المرة ، وعدو الشعب ، وغيرها

اليمن: ٥٠ مليا

## ولمناريخ

هذبه ثالث رواية وضعها وكان ذلك فى سِنة ،١٩١٥ ، مطاوعة الشعور ابتعثه هم المصريين يومئذ لتغيير القوم عاهليهم بإلرغم مهم بوايقاظا لنفسية كاد يتلفها ما كانوا يلقونه من المبلةوالعبث .

ولقد حاولت ما حاولت ليأذن الرقيب بتمثيلها فلم ألفلسج إلا في ١٩١٨ . فقد تضافر موظفو قلم المطبوعات عجر رفضها والنيل مي ومنها عند رجال السلطة السياسية والمسكرية فنالوا الجفلوة الديمسم كما أرادوا وباءوا بعد ذلك مخزي من الله والوطن

وأخيرا مثلها فرقة الاستاذ عبد الرحمن رشدي الأول مرة في المنصورة تكويما للمدينة التي حدثت فيها واقعة التاريخ الذي أدونه الأيطالها في همده القصة بقلم التجلة والاكبار بعبد أن دونوه لأنفسهم فأثلات السيوف والرماح وجعلوا صحيفته نوراً للمستنبرين في الحق والوطنية. يبدأ بها كانت مرة واحدة مثلت فيها ثم رأيت من واجبي أن أنقل حق عثيلها الي فرقة ترقية التمثيل العربي

التي كانت في مجرى الانشاء يومئذ فتولت اخراجها في دارها محديقة الازبكية وأحسنت عثيلها. ولكن لم تكن هذه الدار حرة يومئذ في العصل اذكانت هناك عوامل تزيغ الدرامة لتحل محلها الروايات الغنائية فاختفت هذه الرواية من الجو المسرجي المحترف وان لم تختف من مسارح الجاعات الهاوية

واذكان من واجبى أن أنوه محسنات المحسنين فبفضل زعم مصر الاقتصادى العظم محمد طلعت حرب باشا لأنه قدر الرواية قدرها وغالى بها، وبفضل معلى الدكتور محمد حسين هيكل باشا (وكان يومئذ مديرا لتحرير السياسة) اذ عهدت اليسه ادارة الشركة بقراءتها ودرسها فأحسن الرأى فيها وأثنى واستحث على عثيلها والاستزادة من أمثالها لتغذية الروح الوطنية في البلاد ، والمسادها عاهي في حاجة اليه من المثل والعظات . فلهسلة شكري ودعائي وعيني مك

# أشخاص الروابة

نائب الأتابك	القارس أقطاى
ناظر الخاص	الأمير جمال الدين محسن الكاظمي
أميرالماليك البحرية	الأميروكن الدبن بيبرس البندقدارى
أتابكجند مصر	الأمير فخر الدين بن شيخ الشيوخ
كاتب شجرة الدر	الكاتب سهيل
طبيب فرندىالأصل دبى في	هبة الله *
معبر	
صاحب عزبة بناحية فارسكور فرنسي الأصل سلطان مصر بعدوفاة أبيه الصالح نجم الدبن أبوب	الشيخ برفار * الملك المعظم طوران شاه
مولیطورازشادوحارسسجن انالگاویس	سیح
ملك فرنسا وقائد الصليبيين	الملك لويس

الأمير دارتوا اخو الملك لويس
الأمير بواتيه الإ
مسعود عبد بيرس
الأميرة شجرة الدر امرأة السلطان الصالح نجم الدين
أيوب
الأميرة صفية أخت شجرة الدر
مريم - عائشة فتاة تعيش في عزبة برنار

<sup>\*</sup> جميع أشخاص الرواية تاريخيون الا المؤشر أمامه بهذه العلامة



### الفصل الاول

#### المنظر

يزاح الستار عن دار في قصر السلطان الصالح أيوب على النيل في الجانب القبلي من مدينة المنصورة. وهو بناء عربي الطراف والتقسيم: ايوان ورحبة . أما الايوان فواقع في مؤخر المرزح والرحبة في مقدمته ويعلوعها شبراً تقريباً . والايوان نصف مثمن به ثلاثة أضلاع كاملة في مواجهة المشاهد . وهذه ذات شباييك أي نوافذ فيها قضبان متعارضة ، عليها من الداخل سجف (ذات فلقتين) من الديباج الثقيل إذ الوقت شاء (١٠ ديسمار (١) سنة ٢٤٤٩) أما الضلعان الجانبيان فكل منها نصف ضلع المثمن

<sup>(</sup>۱) ذکر لین بول آن موت الصالح کان فی ۲۱ نوف بر سنة ۱۳۶۹ ولکن جوانفیل الذی کان فی هذه الحلة بوظیفة Constalbe de France أمير جيش الملك 4 قال انه کان فی ۹۰ دیسمبر من تلك السنة

أو يزيد قليلا وفي كل منها بابقصير (أربع أذرع ) مكفت بنقوش عربية من المعدن ... واحد الى الحين بالنسبة الى المتفرج وهو مؤد الى غرف السلطان وحرمه ، وآخر مثله الى اليسار هو مقطم كبار المدولة أى الباب الخاص الذي يحضر منه وينصرف كبار أمناء السلطان وأمراء حرسه الخاص المعروفون برجال الحلقة ومن هم في كرامة المنزلة مثلهم ... ويفصل الايوان عن الرحبة عمد من الرخام تعلوها بوائك موشحة بنقوش عربية مابين البواكير (الاقواس). وللبوائك الثلاث: اثنتان منها صغيرتان هما الجانبيتان وواحدة كبرة ( وتعلو فصف ذراع عما بجاورها) بين هاتين

والمسكان جميعه مفروش بأنفس البسط الطبرستانية (الفارسية) إذ الوقت شتاء كما نبهنا ونرى على أبوابه جميعا سجعاً غير مسداة بل مزاحة الى الجانبين ماعدا باب حرم السلطان . وفي الايوان مقاعد ووسائد فاخرة وضعت دوين النوافذ يعلو عليها فى الصدر مقعد كبير يكون السلطان عادة عند اجتاعه برجال ديوانه . ولكن الدار قد اتخذت تلك الليلة للنوبة أى حراسة السلطان وخدمته المستسجلة لد الخذت تلك الليلة للنوبة أى حراسة السلطان وخدمته المستسجلة لم مريض يئس الاطباء من شفائه ولان الفرنجة الفرنسيس وكانت

معهم فرقة انجليزية تحمت امرة Longsward وهولورد Salisbury تحت امرة الملك لويس التاسع المعروف فى كتب التاريخ العربيــة یاسم ری دیفرانس أو روا دفرنس تنریب Roi de France قد عاودوا ضرب مصر لامتلاكها توطئة لاستزداد القدس وابادة علم الاسلام من الدنيا ( إذ كان هذا مأمول أوروبا في القرون الوسطى ومناط عبدهم وفخرهم) وقد نزلوه البلاد واحتساوا دمياط (التي أَخْرِجُوا منها مدحورين أَذَلَة قبل ذلك بِثلاثين عاما على ســــيوف. السلطان السكامل أبى السلطان الحالي وبأنى مدينة المنصورة تخليدآ ليوم نصره ) ويوشك جيشهم أن يزحف على المنصورة في طريقه. الى با بليون ( مصر القدعة ) فالأمر يستوجب قرب أعيان الدولة-مناوية مجوار السلطان في كل وقت .

وإذكانت العادة أن يتلهي أمراه النوبة فى تلك انايالى بلمب العطر نجوغيره ويستعينوا على السهر عذا كرةالشعر ورواية أحاديث الدول وتلاوة القرآن السكريم ومطالعة الحسديث الشريف (\*) فاذ فى المسكلن خزانة على شكل صندوق اذا أقدل غطاؤه

عن التريزي

حسبته مقمداً ذا جانبين واذا رفع الفطاء وجدت فيه نسخا من أعيان الكتب المخلوطة في الشعر والتاريخ والقصص والفقه و التفسير وغير ذلك ، وقد أنى بالخزانة في تلك الليسلة من « دار الخاص» ووضعت دوين الباب الايسر الاعلى في الا وان عيل وانحراف

وفي المكان في مقدمة المرزح دوين الباب الايمن الادقى الاث وسائد صغيرة عينة القيمة اثنتان منها الي الامام وواحدة إلى الوراء بينهما على قيد ذراع منها . وقد وضع بين الوسائد الثلاث دست أى صندرق صغير وضعت فوقه رقعة شطرنج صفت عليها قطع من العاجوالآ بنوس المكمت بالفضة . وفي المست درج ظاهر للمتفرج قد أخرج منه لتلني فيه القطع المدحورة ساعة اللعب أو تحفظ فيه بعده

أما الوسائد الثلاث فقد جلس على المينى منها السكانب سهيل مولى شجرة الدر امرأة السلطان وكانم سرها . وهو فتى في الثلاثين . من عمره لا لحية ولا شارب له لانه خص - قد لبس كلوتة (طاقية مضربة ) ظاهرها أطلس رومي أصفر اللون اعتم عليها على غير العادة بشاش من الحرير الاسكندرى الابيض وعلى جسمه قياء

بغلطاق (بلطو) من الحرير الاحر الرومي مسجف بفرو السنجاب ومبطن بفرو ثمين وقد عنطق عليه ببند أبيض من الحرير ويبدو من أسفل البغلطاق المذكور سراويل من الصوف الملطي (الجوخ) وفي رجليه خفان من الجلد الاسود البلغاري يلبسها بخفين آخرين من الجلد الرقيق (أشبه بالمزأو هو بمينه) والخفالظاهر ذورقبة عالية نوعا ما وتدخل فيها فتحة السراويل .

وسهيلهذا جالس يلاعب رجلا أمامه هو الامير الكبير جال الدين محسن الكاظمي ناظراغاس (وهى أرق مراتب الدولة يومئذ وأسماها). وهو رجل فى الاربسين من عمره بادن شيئا ماقد ارتدى كاار تدي سهيل معاختلاف في اللون اذكانت كل ثيابه بيضاء غيرا نهقد تو شعم محميلة تدلي منها سيف عربي مرسع القراب بشىء قليل من الجوهر، وقبضته مكفته بالنهب وجلس على الوسادة الثالثة رجل يدل ارتفاع رأسه عن الآخرين على أنه مديد القامة هو الفارس أقطاى وهو رجل دوين الاربين يبدو نحيف وحيف

کتب الټاربخ

الجسم لطول قامت . له نظرات حادة مطمئنة تدل على العروسية والاعتداد بالنفس وهو أصفر شعر الشارب والرأس وملابس عسن إلا أن كلوتته من الصوف الأحر وهمامته مفرعة الى العسلى وكانت مرتبته اذ ذاك نائب الانابك أي نائب المقائد العام .

والى اليسار الأقصى بأدنى المرزح مقعد منخفض عليه وسادة عينة ومساند جلس عليه الأسير بيبرس البندقداري قائد الماليك البحرية المرابطين حول القصر وهو يطالع فى كتاب امامه قد فتح على كرسي مجنح منبسط بديم النقش والتكفيت هو القرآن السكرم.

والأمير بيبرس هذا رجل فوق الثلاثين من العمر ربعة في الجسم بلابدانة عليض ألوجه مربعه أورق اوزالحدقة له نظرة الأسم في وقار وكرم وفي إحدى عينيه كسرة في مؤخرها \* تزيده في عين الناظر مهابة . وهو من تدقياء (بغلطاق) من الحرير السميلك السنجابي اللوز عليه أزرار كبيرة من الذهب في سجفه وهومتمنطق

کتب انتاریخ

محياصة عريضة من للذهب علق على يتنارها سيف عسر بي ..أما كلوتته فعي من الحرو الاسبود المضرب وهمامته صغيرة مفرعة وخفاه الحارجيلن مثبت فيهما مهماز مكنفت بالنعب مثل أتمطاى . وَاذْ يَرَاجِ السَّادِ يَرْثَى رَجِلَ آتَنِا مِنْ اللَّابِ الأَيْسِرُ اللَّاجِلُ --مقطم العظاء --ماهيا الحبوينا على افريز ألايوان فزراء الاجمسلة وفي يده رسالة غرؤها ثم ينزل الرخبة واذيرى الخزانة أمامه مقفلة الفطاء يجلس علمها ويستمرفي القراءة . وهـنذا هو الامير فخر الدين يوسف بن شيخ الشيوخ أتابك الجنــد (القائد العام) ومدبر الدولة في مرض السلطان . وملبسه في جملته مشــل بيبرس الا أنَّا أَذِرقاللونَ . واذا نظر البهالناظر وجــده في الحُمسين من حمره ينم مجموعه على أنه نضو حروب ظفر منها بمجد وعظيمة جديرة به وبسالف محتده اذانه سليل أمجاد وفرسان وقادة عظاء معروفين على مدى سبعة قروز، ولكنه في صبته وقلة انشراح تصه

أنظر تاریخه فی المتربزي

وعدم انقطاع نظره عن الرسالة التي بيده يشعر بأن ضميره مثقل مهم كمير

والمكان مضاء بثريات عظيمه متعددة القناديل واحدة في الايوان وثلاث في معاقد البوائك إلا أمها صغيرة .وأخرى كبيرة في وسط الرحبة يرى تحمها حامل مثمن الاضلاع مصنوع باللقم والمخاريط الخشبية التي تصنع منها المشريبات عادة وهو شبيه في جلته بكرسي المشاء في الافراح عندنا .



# التمثيل ا

سهيل: (ناظراً الى الرقمة يتناول رخ محسن ويلقيه في درج الدست) رخ ( يلتفت الى الفارس أقطاي) كيف حالك باأقطاي؟ أقطاى : حال من يرى آماله يقصر ظلها . إذ مرض السلطان يقلق بالي ياسهيل . أدأيت هبة الله الطبيب ?

مهيل : أدخلته الليلة علي السلطان فرخه بمرهم ثم خرج ولم أزه وكنت أريد ان العرف منه حقيقه الحال

أقطاى : لعمــري ما تنصفون اذ تدخاون هــــذا الطبيب على السلطان. أم نسيّم انه ابن صليبي قتلناه ؟

حهيل : انه طبيب القصر قبل أن اطرق القصر ، ولقد عشت .
ما عشت فرأيته يدخل ويخرج بالليل والهار غير مدافع
ولا مستراب ، ويتنقل مع السلطان وحاشية السلطان في ،
الكرك ودمشق وحمس وحلب وفي كل مكان فهل كان
لى أن امنعه اليوم من أن يكون كمهده بالأمس ?

عسن : ( يقدم الفرسِ ) دو نك هذا الفرس للطهم . واذا انصفت المتعليته وسرت به الي شو اطيء دمياط نجد هبه الله هناك

سهيل: (يضحك) ماشأني به هناك؟

محسن : سله ماذا فعل مرهمه بمولاك وأي خبر من أخبار القصر يحمله الى أهله الأقدمين وسله كذبك أن تنزل الاميرة صفيه ?(هنا يرفع بيبرس رأسه ويظل ينظر اليه ويشرع فخر الدين جفنه اليه وهو يطل في الورقه) فاذا وصلت البها فاقرأ الفائحة على روحها .

أقطاى : وي ! وي ! وي ! ما هذا ؟

عسن : أَخْبُ ال بسيطة بإنائب الأتابك وفارس الفوارس. \* كيف محالك اليدوم ?

أقطاي : عجبي ا عجبي ا من أوقع الأميرة صفيه في أيدى المرنسيس ?

محسر : علمها عند هبة الله . إنه يقول أنها كانت آتية من الشام فاعتقلها الفرنسيسفي دمياط

عمسن : سل نسوة القصر عن ذلك . ألا تدرى أنه خطب الأميرة ر اليهن غير مرة ثم خطبها الى من هو أكبر منهن وأعلى ? أقطاي : خطب الأميرة صفية لنفسه !

عسن : أجل . أنظن انه يري نفسه في القدر دونها ? انه يزعم أنه

<sup>\*</sup> انظر تاريخه في المقريزي

### ملك غير متوج .

اقطاى : ومتى كانت هذه الخطبة ياتري ?

عسن : ونحن في حمص

اقطاى: الي اختها ا

محسن: بل الى السلطان تفسه.

اقطاى : وماذا فعل السلطان ?

هسن: ضحك وضحك وظنها مزحة ، ولكنى عامت انه كان هائما بها من يوم ما الها بيبرس من بادية بنداد ، كا كان هائما منذ سبعة عشر عاما بفتاة كريمة كانت زهية قصر الملك الكامل ودرته الناصعة ، حتى الفدصار حها مجيه ذات يوم فلطمته على صدغه بنعاها الطمة اتلفت له ضرس المقل ، واطارت طائر الرشد من دماغه .

اقطاي: (يضحك) ترى من كانت هذه الفتاة العظيمة ?

عيسن: الاتعرفها?

اقطاي : كلا والله

محسن: هي التي بنيت بها انت يا أقطاي .

اقطاي : امراتي ? محسن : امرأتك بسنيا.

أقطاي: وي ا وي ا قبّح الرجل ا قبّح ا حقسا انه غير سلم . ولكن هل شرعم تحققون نبأ الأميرة صفيه العلماأ كذوبة . يشيعها الفرنسيس على ألسنة جواسيسهم لينالوا من ورائمها مأربا . ألم تشرع مولاتنا شجرة الدر في ذلك ?

محسن: مثل مولاتنا لايهدىء هذا النبأ بالها . وقد كتبت الى مرغريتا امرأة ريدافرانس تسألها وتستوسطها فى ادسال اختها اليها إن كان الأمر صحيحاً ، وأهدت اليها شيئا كثيراً من درها الأسود النادر . فذهب الرسول ولم يمد وكأنه طمع فيا كان يحمل .

أقطاى: ( متعجباً ) ومن كان هذا الرسول ياترى ?

محسن : تاجر من أهل البندقية تعرفه منذكانت في بيت المستعصم ببغداد أي قبل أن تنزوج من مولانا السلطان الصالح .

" أقطاي : تالله ماوثقت يوماً بتاجر ولا رأيته فيمن يستحق كرامة.. ولكن ماذا فعلت شجرة الدر ? عسن: لمبرى لولا أن مرض السلطان يقصدها لذهبت هي نفسها تبحث عن اخها هددى . فما أنس يوم جيء بها ممنا الى العراق كيف كانت تبكى على أمهاو أبهاو تتوسل الى بائع الرقيق أن يردها الى خوارزم ، والرجل يضحك مرةويه بس أخرى ويهم يضربها أحياناً . ولا أنس أيام اصطفاها السلطات ذوجة له كيف أخذت تنبش الارض عمن تخطفهم تجاد الرقيق من أهلها اثر نكبة التركمان الكبرى وماذا أفقت من الأموال حتى جاءها يبيرس بأختها صفية هذي .

ه فطای: لقد کان یوماً مشهوداً .

هسن : بل لعمري انها بالرغم مما هي فيه من نعمة تفبطها علمها الحود لتحن الى خوارزم وتئن كما ذكرت أنها مقطوعة عن الأهل فى هذه الدنيا ولاسما بعد إذ فجعت في خليل ولدها الذى رزقته من مولانا . كم مرة دخلت عليها الحدد هوهى تبكى لفراق أهلها وذكرى أمها فأبكنى معها

<sup>(</sup>١) كان محسن هذا من الحصيان كسهيل

أَقْطَاي: أَحْزَنَتْنِي وَالله يَامُحْسَنَ ، ايقظت بِي ذَكَرَى الأَهْلُ وَالْوَطْنَ. لعمرى إنى لا حس في بعض الأحيان لهبا يندلع في فؤادى اذا تعرضت لى ذكريات الوطن .

أقطاي: صدقت ولكن الانسازيجب من الدنيا قطراً فبلدا، ومن البلدخطاً فحارة، ومن الحارة زقاقاً فبيتا ومن البيت غرفة فزاوية، وإني لا تمني أن أعود الي هذه الزوايه من بيت أبي فى خوارزم أقضى بها بقيه أيامي .

عسن: إحمد الله على حالك بأقطاي . كنت وكان أعيان الماليك البحرية من أعيان خوارزم ، فلما شتتنا المغول لم يشأ ربك أن ننزل في غير بيت الجحد والامارة والنممة الفياضة ، فقيض لنا مولانا الملك الصالح ففدانا واشترانا وأعزنه كأهله وأمرنا كاكان آ ، أؤناه .

<sup>\*</sup> كتب التاريخ

نساء المسلمين .كان أجدر بك يامحسن أنتذكرها أننا أهلها وموالبهاوأننا تفديها من الشر بأرواحنا .

عسن . إنها والله ألتعرف ذلك وتعتز به، وترى انها بخير مادمم .
ولقد أقلق بالها اليوم أمر عصيب ، فرأت أن تدعوكم للقائها
أقطاى: إنى تلقيت الليلة رسالة منهاو لكن يدهشى منها أنها مخط السلطان المحسن : مخط السلطان المحتى كاز السلطان كاتب يدلامر أته ابل هل يستطيع السلطان الكتابة وهو على خلة ؟

أقطاى: لاأدري

(سکوت)

سهيل: لمنة الله على هذا الفرس . ( يرفع يده متضايفا فيضحك أقطاي وينظر الى الموقف)

محسن : ( يضحك مقبقهاً ) تقبُّله هبة منى ياسهيل

سهيل : هبة ا والله لوكان لجامه من ذهب وكنبوشـــه مرصمًا بالماس مأأخذته ... دونك هذا البيدق .

( يقدم البيدق )

أقطاى: ( يعرض الرسالة التي جاءته من شجرة الدر على سهيــل )

أتعرف هذا الخطياسهيل?

سهيل: (يأخذهامنه وينظرفيها ويردها مسرعا بلا اكتراث وهو

يبتسم ويمود فينظر الي الرقمة )هذا خط السلطان .

أقطاي : (بتعجب) خط السلطان ! (يطوى الرساله ويعيسدها إلى حياصته)

محسن : قبِّح البيدق وصاحبه ( يتمدم قطعة من قطعه )

أقطاي: إياك والاستهانة بالصغير..كم من بيدق فاز على ملك . سهيل :وهذا برهان المقال. (يقدم بيدةاً آخر).هذا بيدق آخر.كش الثاه

سمهیں .وحمد برهای المهال ریمده بیده احر) عدا ہے محسن : ( بذعر ) شاہ ! کیف ذلك ? محال 1

سهيل: ومحك أماترى!

ِ أَقْطَاي: ( يَضِحَكُ ) قَضَى الأُمْنِ يَانِنَى . مَاتَ الشَاهِ !

سهيل: مات الشاه.

فخر: (ينهض عن مقعده) بئس الفال ا بئه سالفال ا أقسمت علي أيها الأمراء الا مافضضم هذا اللمب قبل أن يتم دعوه بالله لنوبة أخرى . أرجع القطعة ياسهيل . انه لفأل شؤم على السلطان (يلتفت اليه يبرس ويعود إلى النظر

في القرآن )

أقطاي : ( يضحك متهكما ولا يلتفت اليه ) أ أنت من أهل الطيرة والقاّل بإفخر الدنن ?

فيخر : كلا والله . ولكن النفس اذا وجدت استسات الي كل شيء حتى الخرافة . ولقد أنقضى مرض مولاى الصالح وعلكنى الحزن على مصر منذ نزلت الفرنجة بأرضنا . لعمرى لئ فاجأه القدر رنحن فى قتال مع الفرنسبس لا نقسم الأجناد بمضهم على بعض وأخذنا بالسيف من كل جانب . أما والله انه ليخيل الي انى متقدمه الى الدار الآخرة عما قليل

أَذَلَاى : تَحْسَنَ وَاللهُ صَنْعًا أَنْ فَعَلَتْ يَاسِيدِى الْأُتَا بِكَ . هَذَا وَحَقَكَ جَزَاء وَفَاقَ (سَهِيلُ وَحُسَنَ وَالْبِ كَانَا مُنْهُمَكِينَ فَى اللَّمِبُ يَضِحَكَانَ وَيُشَارَكُهُما أَقْطَاى بِعَدْ ذَلْكَ. وَفَخْرَ الدِينَ فَوْخَذَ

خجلا )أليس كذاك يابيبرس ?

يبرس : ذرنى وننسى ياأقطاي

سهيل : دعه يتم سورة الفتح يا أقطاي !

بيبرس : لست أقرأ سورة الفتح ياسهيل . انما أقرأسورةالمنافقين-

لا أدري من ذا الذي جاء بهذا الأمير ( مشيرا الي فظ الدين ) الي هذا المكان ? أهو من أمراء النوبة هذه الليلة محسن : كلا ولكنه ...

يبرس : فهاذا يدعوه الي مضاعفة همنا بظهوره بيننا في هذه الليالم الليلاء? أيريد أن يذكرنا بتخليه للفرنسيس عن دمياط؟

محسن : ( يتكلم ولا يلتفت ) لقد عفا الله عما سلف يابيبرس .. دخ عنك هذا

بيبرس: لممرى لئن عفا الله عن مثل هذا الجرم لقد هان الكفرز على الكافرين

فخر : انك لتحرج صدري أيها الأمير . أتمي ما تقول ? ( ينهض و بمد يده اليمقبض سيفه)

يبرس: (ينهض ويضع يده على مقبض سيفه ويجرد بعضه) لقد كان جديرا بك أن ترينا بريق هذا السيف على شواطيء دمياط مقبلا لا مديرا . . حسبك أيها الامير . . هذا برق خلب لا محدين

عقر : إنه لينطف دما يا يبرس لو كنت تدرى .

بيبرس: أجل دماء النساء والولدان من أهل دمياط.

أقطاى: (ينهض) دعونا من هذا اللجاج أيها الأخوان. حريّ. مِمْكُم أَلَا تزيدوا السلطان مرضا على مرضه باقتتال كم على ما فات. أنى لأخشيأن يباغه الامر فيقضي نحبه . أخمد السيف يأفحر الدين . وأنت يا يبهرس حسبك

ميرس: (يغمد السيف بشدة) لو أن أتني قد تولت الدفاع عن.
دمياط وهى في حصوبها التي أقامها الصليبيون منذ ثلاثين
عاما ، وتحت امرتهامن الرجالما كان تحت أمرة هذا الامير
من بنى كنانة والماليك البحرية، وبين يديها من المؤونة
والنخيرة والمدة والسلاح ما كان بين يديه، لاستعصت
على الجيش اللجب، ولأنزلت بعدوها أنكر العطب،
ولكن كبير جند مصر لم يزد على ان نهض من مجلسه
وأطل صوب البحر فرأى مراكب الفرنسيس تدنو من
وأطل صوب البحر فرأى مراكب الفرنسيس تدنو من
المسامين من ورائه يتناهبها قسرا جنود الصليبيين ورقاب
الامراء من بني كنانة يضربها السلطان في وجده ، ورأس،

هذا الامير بين كتفيه .

: في : ومحك . . أما والله لولا أن يقال لم يرع السلطان حرم لاسلت الآن دمك .

بيبرس: أولسال دمك يا سبةالامراء( يجرد سيفه ويهجم عليستها ويقابله نفر الدين بمثله ويقتتلان ويتقدم اقطساي نحوم وينهض سهيل ومحسن ويحاول الجميع الحيلولة بيزنهما. )

عسن: ما هذا ا

أقطاى: بيبرس! (واذا بشجرة الدر قد فتحت الباب الأيمن وظهرت فتقدمت ثم وققت تنظر. وشجرة الدر هذه في الخامسة والثلاثين من العمر كبيرة العينين حلوة الوجه صغيرته، نظرتها نظرة العبقر هادئة، تدل ملاعها على أنها قرية العصب واسعة الحيلة.وهي مرتدية قباء من الحرير السعيك قصير السكين مطرزاً حول قبته وعلي ظهره وأطراف كيه وسجنه بالزركش الحين المرسع بالجواهرعلى صور طيور وأفنان وتحته قعطان من الحرير الابيض المطرز أيضا قد تمنطقت عليه محياصة مرصعة بالجواهر وتدات منها ذلاذل من أسماط المؤلؤ تحنى بينها خنجرا صغيرا

مرصع المقبض والقراب، وعلي رأسها عمامة من الشاش. الحريرى الاسكندري (المقدوني) قد نثر عليها اللؤلؤ في اسماط ثبتت على صورة بوائك وموشحات برزت. فيها فوق الجبين منها درة سوداء كبيرة تحيط بها درد أخرى. وعلى صدرها ولبتها عقود من اللؤلؤ أيضا. وفي رسفيها وأصابعها سوادان وخاتم ثمين وفي دجليها حذاء على شكل «المركوب» أو هو بعينه مرصع بالجواهر، وقد انتقبت بنطاء شعشاع إذ أن جميع من في الداد عبيد زوجها ورجال بعضهم طواشي والبعض بمن اتصاوا في الخدمة بها مدة طويلة)

(الامراءيتنحون فيرجع بيبرس الي مكانه واقطاى يقف الى جوار فرالدين ومحسن حيث كان يلعب وسهيل يبعد رقعة الشطرنج الي الوراء)

المنحرة: فحر الدين بن شيخ الشيوخ وبيبرس البندقداري أ اذن. ` فقد ضاعت الدولة على أيديكم أبها الامراء ( ملتفتة الي الامراء ) ايقاتلكم العدو فى ظاهر بالادكم وتفتتلون أنهم فى اطنهائم تبتغون نصرالله! مرحي امرحى لزعماء الاجناد (تتقدم وتنزل الرحبة) . ماذا جرّالي هذا الشقاق يا عسن ?

حسن : تخلى الامير غرالدين عن دمياط يا سيدتى .

شجرة : ( الى يبوس ) لمل للامير عذرا في اخلائها ، أفن حقك أن تجزيه على ذنب الوكان فحرالدين قدأ خطأفها فعمل لفرب السلطان عنقه أسوة بسواه

عيبرس : وي ا . . ألم يخطيء ?

شجرة : إن لاخلاء دمياط سرا لا يعرفه كثيرون . وقد أطلمنى مولاى السلطان عليه منذ عهد قريب فعذرته والحرب خدعة .

بيبرس : اتعمّا السلطان عنه بعد ذلك ?

شجرة: نمم ، عدره عدر فارس لفارس

ميبرس: فلمأذا قتل السلطان أمراء بني كنانة الدين فروا ممه وهم انما تركوها تأسيا به ?

شجرة: كاذذلك قبل أن يعرف السر وقسد حزن لقتمه اياهم

حزنا شديدا\*

<sup>\*</sup> كتب التاريخ

لقطاي: إذن فقد اخطأ فخرالدين فى التأخر عن الشفاعة لهم عند السلطان يامولانى

المجرة : لا أدرى لعله كذلك

إفر : لم استطع المدول بين يديه فقد شغلنى ملك الفرنسيس وأخواه يومين كاملين عند البحيرة ولو خليت ساحة القتال في تلك الساعة الرهيبة لقتل من امرائي فوق هؤلاء عدا ولكان جرى إذ ذاك أعظم وأشد . على أنه لم يدر بخلدي أنه آمر بهم أن يقتلوا

بْهِيل : إذن فقد أعذر كل منهما باسيدي

فحرة : أجل أجل (تتقدم الي الكرسي الكبير الذي في صدر الايسوان ثم تجلس ويذهب فخر الدين الي عين اقطاى) من لنا في الجند كهذين ? اليس كذلك يامحسن ?

عس : بلي ياسيدتي

إِنْطَاَّي: لم أَجِد في الدنيا رجلا يغضب للحق غضبة ييرس . لقــد كان إفضاء كل منها إلىصاحبه أدنى إلى الاخوّة منــه إلى الصداقة حتى رأيته الليلة يقاتله من أجل الحق . شميرة : نعمت الغضبةلله والحق . أما والله لولا ذلك ماعفوت عنك

ميرس: شكراً لمولاني .

شجرة : وأنت يا فخر الدين اعذر أخاله .

عَفَر : لقد والله كنت أجد لومه اياي عتبا فاعــ ذره فاســـا لج أحرج نفسي والفطرة أغلب.

شجرة : إذن فتصافحا.. تصافحا أماى وليكنودادكا بعد اليوم فى خدمةالله اخاء (يتصافحان) هذا أليق بحماة مصر (, الى اقطاى) أبلغتك رسالتى يا اقطاى ?

أقطاى: أجل يا سيدنى .

شجرة : وأنت يافحرالدين ?

فخر : جثت طوع أمرك يا سيدني

شجرة: أما أنت يا يبرس فقد عاست من محسن أنك من أمراء النوبة هذه الليلة فلم أجدهاجة الي استدعائك . الى أريدك .. أجاءك نبأ أختى ?

يبرس : عامت الليلة أنَّها جاءت من الشام تنشدك في دمياطولم تكن

تدري عا أُصاب المدينة فوقعت في قبضة الفرنجة همرة : فما بال ركن الدين قد توانى عنها ? ترى نسى عهده أيام كانت معنا في الكرك عند يوسف الم المساجاءت مصر تبقى غير من أنقذها من أخياش ني الاصلم في بادية بغداد ? إيبيرس: لم أكن وحقك لأدري بما أصاب أُختك الا الليلة إننى كنت بشار مساح حتى اليوم. ولكنت الساعة بين معم الفرنسيس وبصرهم لولا أنها نوبتي في جوار مولاى السلطان . إنك لتعلمين أني لا أطيق أن أعمل لنفسي أختاً فى الدين والوطن أسيرة حتى أنقذها فما بالك ياعصمة الدين بالفتاة التي علقت بها نفسي وعلقت بى نفسها ? أما والله لو كائب فوق الروح فداء لفديتها . فاعذري يا سيــدتي وتوكلي على الله .

شجرة : شكرا لك يايبرس . من أجل هذا رضيت بك فارسا لها فحر : (يتقدممن بيبرس) ماأشد جرى عليك ياركن الدين . لقد كان اخلامى دمياط وقرا عليك يعدل ما أصاب الناس فيها جميعا . لوبقيت في يدي يومين لبلغتك عروسك سالمة ولكنه قضاء الله . معذرة اليك ياركن الدين مييرس : لكأنه أراد لنا أن نتقاسم البؤسى اذ نحن صديفان كما تقاسمنا النعمى في كل مكان . لاتحزن يافخر الدين ذلك قضاء الله

فحض : استمعوا لى أمها الرفاق . سأقص عليكم نبأى الذي كتمته عنكم حياء لتعذروا أخاكم حقاو لتعامرا أنى على ماء بدسم في من من إيثار الموت على العار .

هُجِرة : أحسنت يافخر الدين . هذا انني لريبة النفوس

بيبرس : إن كان في الذكر أسى لك فأمسك عليك سرك . حسبنـا . عدر السلطان

فخر : كلا. ان كان في المكر أسى لي فهدى حسى .لما جاءت مراكب الفرنسيس الى بر دمياط جاءتني فتاة تلهث من الركض وهي تبكى وتنتحب . تقول : أنقذنا .أنجدنا . أنقذ أبى وأمي وأهلي . از الفرنسيس نزلوا بفارسكور. فزعمت أن الفرنسيس أرادوا هذه المرة أن يأخذونا من كل الجهات فنزل بعضهم مجدية تنيس بشوان قريبة الفاع ليقطموا الطريق على جيشي ، ويبلغوا المنصورة بلا قتال واذ كان في الامراء من قد دوا هذا الامر وأشاروا علي طانقات السلطان فقد خرجت نجيشي لا ألوى علي شيء حتى بلغت فارسكور . ولكني لم أجد أثرا لما قالت تلك الفتاة الحائنة وكذلك نزل الفرنسيس بدمياط بغير قتال

القطاى: من تكون هذه الفتاة ياتري ا

اخر: لاأدري

إِقْطَاي: أَلَمْ تَعَلَّمُ مِن أَمْرِهَا بِعَدْ ذَلِكَ شَيًّا ؟

لمُحْدِ : لم أَرِها منذ ذلك الحين ولم أعرف من هي

لْعُسن : لن يُخون المؤمن أَخَاهُ المؤمن

أَقْطَاى: ولا المصري أَخَاهُ المصرى وَلَكُنَّى لاأَظْنَهَا عَمَاتَ ذَلِكُ

علىكها

حسن: هذا مقابر

شجرة : خدعة إيها الأمراء والكريم بخدع

ييرس: لاجناح. لنخرج بهم منها أذلة كاأخرجناملوكهم من قبل \*

<sup>\*</sup> يشير الى اخراج الصليبين من دمياط قبل هذا يتلاثين عاما

أقطاي : والآن . مامهمتنا عن يلمولاني ? ان كان من أحل هــذا دعوتنا فقد كان فعا نات بــلاغ

عبرة: ليس هذا كل مادعوتكم له . ولكنى رأيت مولاكم في حالة تدعو الى القلق حتى لأشفق أن يلبى الليلة دعوة وبه . فاذا وافاه القدر وأنم مشتغلون بتقاتلة عدوكم وليس في مصر ولي عهد معهود فأنى أخشي أن تنفصم الفة الأجناد فيتفرقوا ويفشلوا وكل بمصر والاسلام مالا دافع له الا الله . فاذا أنم فاعلون ؟

خر : انا نضرع آلي الله أن يهبه العافية وعد في أجله حتى تنجلي عنا هذه الغمة . أما والله لاأدري ماذا تقعل ياسيدني شجرة : وأنت يأقطاى ، هب أن مولاك قضى في هذه الأيام، أبفت في عضدكم وتذهب الدولة بقضائه ? الله يعلم آلى أحادثكم ونار الأسي تتأجج في صدرى ولكني عاهدت ربي أن أدارى جواى في طية من طيات التؤاد وأجعل باقيه وقاما على مصلحة هذه البلاد . لذلك تروتني أستعجل الحمم وانظر

الي الامركأنه تم . فما رأيك ؟

إهجرة : آه (متضايقة) . مارأيك أنت يامحسن ؟

أُعسن : لارأى لنا معك ياسيدنى . ان مرلانا لم يوص بولاية العسن العهد لأحد من أهله . ولا هر يستطيع الآن وصاية ، اذن

فالشقاق منظور . مارأ يك أنت يا يبرس 1

تييبرس: أكاد أرى سيدتى تنهي الينا نبأ الفاجعة في مولاتا السلطان شيئافشيئا فأن كان كذلك نائالله وانا إليه راجعون أشجرة: انا لله وانا إليه راجعون. قضى الأمر أبها الامراء (تبكي

شجرة الدر)

هيبوس : اللهم لاحول ولا قوة إلا بك (تبكي شجرة الدر ويقف الرجال محزونين )

خض : ترفتي بنفسك يامولاتي . اذكري قوله قعسالي ﴿ وَبَشَرَ الصَّابِرِينَ الدِّينِ إِذَا أَصَّابِهُم مُعَيِّدِبَ قَالُوا أَنَّا لَلهُ وَأَنَّا اليه راجعون ﴾

أو ان البكاء والنحيب وإنما هو أوان الرأى والتدبير أفتر بدين أن تشغلي بالك بالحزن حتى تفقد مصر رأسها أنا نعلم أنك كنت صاحبة الامر أيام كان مولاي في حصار حمس ، وكنت ذات الرأى منذ لزم السطان فراشه فاذا استساست للأسى استساست البلاد للأخطار ووقعنا أسري في أيدي الفرنسيس ، وكنت أنت في مقدمتنا . أن كان لمولاي الراحل عليك حرمة فارعبها اليوم بأرجاء الحزن عليه ودبرى له ملكه الذي كان يغار عليه

أقطاي : صدق محسن يامولاتى . ورأبى أن عضي فيا كنت فيه من تدبير شؤون الدولة وتكونى ملكة مصر والمسلمين طرا ونحن كما نحن مواليك المخلصين

شجرة : ملكة المسامين 1 افقدت الديار رجلا ? كلا . لم أكن لأحدث في الأسلام خرةا باأقطاى

أ قطاي : ولكن ماذا نفعل ياسيدتى ولم يوص مولانا بولاية العهد لأحد من آل بيت بنى أيوب ? انك والدة ولده خليل رجمه الله وقد فاضت أيديك كرماً على أهل مصر والشام حتى اصبحت ولك فى كل قلب عرش وفى كل فؤاد مقام وعلم الناس أن مولانا كان يعهد اليك في تدبير الدولة فى غيبته لفضلك وكياستك - فاذا توليت أمرهم عاعهد فيك من الحصافة و بعد النظر كان أجرك عند الله عظها. كذلك كان أجر خاتون بنت الملك العادل فقد ملكت حلب بعد وفاة ابنها العزيز وتصرفت في الأمر تصرف السلاماين وقامت بالملك أحسن قيام\*

شجرة : أجل ولكنى لا أديد أن أغضب الرسول فى قسيره ، أم تريدون أن يحق عليكم قوله عليه الصلاة والسلام: لايفلح قوم ولوا عليهم امرأأة ؟

يبرس: بارك الله في سيدة نساء المسامين. استمعوا لي أيها الأمراء إن اعلان الخبر اليوم أذى لمصر فلا بدمن الكمان فخر: أجل. أجل

عن أبي النداء

محسن: لاشك في ذلك

يبرس: ومادامت مولاتنا لاثرى رأى أقطاي ذلمنبعث بأحدثا الليلة الىديار بكر سراً، وليكن أقطاى نفسه، الي الأمير طورانشاه بن السلطان الكريم يخبره بالنبأ المشئوم ويأني به الى مصر لتركى شؤون الدولة بعد أبيه

محسن : ( بانكار ) أتريد هذا سلطاناً علينا ?

ييرس: أجل.

محسن: نحن لانريد سلطاناً كهذا يابيرس انه ليس كاتيهولاجده بينيس: كلا ولكن المصر بين لايريدون الاملكا من بيت بني أيوب

محسن : أنظر لنا رجلا من كرامهم ، فما الملك هنة من الهنات يبعرس : نحن اليوم في غمرة ، وأنى لأخشى الفتنة فى الداخل ان همنا عثل هذا

محسن : ولكنه لايصلح ،أتريد أن علاً ها خمرا وحمّسا و زمّا . اني ماسمت أباه يذكره بخير أبدا . هل بعث به الى أقصى الأرض من مملكة الشرق وجعلمواليا على كيفا الا ليريح

هذى البلاد من نزقه ?

يبرس: اعرف ذلك ولكرف الدولة ليست بسلطانها ولا بملكها وحده يامح.ون

عسن: عن اذن ؟

بيبرس: برجالها ، بنفوس أينائها . كان كان السلطان عظيا وهي دونها دونه لم يفدها جلالة كثيراً ، وان كانت عظيمة وهو دونها لم يضرها ذلك فتيلا . ونحن والحمد لله قوم لانعرف في الحق ذينا رلافي الوطن مراء

شحرة: الحديثة على ذلك

الجميع: حييت ياييرس

بيبرس : فلنوله علينا طوعاً لارادة الناس ورعاية لمرف البلاد . الن

المصرين لايريدون الاملكا من ييت الصالح

محسن . حتى ولو مال عن الحق

بيبرس . اذا مال عن الحقافا هو بأعز جانبا من حمرالا أن تتامسوا

سيوفكم فلا تجدوها

محسن . ولكن مولاي لم يوص بولايةالعهد الي طورانشاه فكيف

يرضى به الناس ? انا لانريد أن يتخف ها دعاة الملك من بيت العادل والناصر فرصة التفريق

ميرس: بين مصر وكيفا مسيرة اربعة اشهر ذهابا وجيئة ولست أظننا نقصر عن دفع العدو في غضونها

فحّر : ( يقاطعه ) ولكنكّم نسيتم انه قد يتسرب خـــبر موت سلطانيا ،لي انناس من حيث لانيلم فيفسد عمانا كله

عبرس: (بصوت المتضايق) اذن فلتكتب مولاتنا من فورها رسالة بالخط الذى راسلتك به انت والفارس اقطاىوهو يكاد يكون خط السلطان بعينه ....

شجرة : ( تقاطعه ) انه خط كاتبي سهيل 🐡

اقطاي: ( يلتفت متمجبا لسهيل ) خط سهيل !

سهيل: انه خطي الها الفارس (يبتسم)

يبيرس: اذن فليكتب سهيـل بخطه وبتوقيع الساطان الى الامر فى قلمة الجبل في القاهرة والى من كان منهم هنافى المنصورة

ذكر الؤرخون أن خط سهيل كان مثيلا نخط السلطان

الجيم: حسن ، حسن

ييرس : وبالاتابكية للامير فخر الدين يوسف بن شيخ الشيوخ (يشير الى فخر الدين) .

فخر: لى أنا ? كلا أيها الامراء ان نجمي قد أفل ، عليكم بغيرى. وليكن ركن الدين نفسه (يشير الى بيبرس) انه لأكبرنا همة وأعزنا نفرا

بيبرس: بل لك أنت يافخر الدين، انك لكبيرنا وعمــــادنا على. كل حال وما الأتابكية الاحق لك غيرموفور

سهيل: يالجميل الاعتراف!

أقطاى: هذا أدعى لنمة السر يارجال

شجرة: صدقت باأقطاى

محسن : لا بد من ذلك بافخر الدين

فخر : شكرا لسكم أيها الاخوان

ميبرس: وليقم فخر الدين الى حسام الدين الاجمين مجمع في دارم.

الامراء ويحلفهم على ذلك وأنا أول الحالفين

شجرة: مرحى البطل

بيبرس: وليبق كل امرىء مناعلى ماكان عليه ، فحسن فاظرا المخاص وسهيل لكتابة السر وأقلاي في أمرة التدريب ونيابة الأتابكية وعز الدين وقطز وبلبان وتكزوبيبرس ولا جين فياهم فيه من الأمرة ، ولتبق مولا تناشجرة اللد تدبر الامر ، شورى ، حتى يأتى الامير طور انشاه . عندئة نعلن ما قدخني وقد جزنا مرحاة الخطر سالمين

أقطاى: أصبت

فخر : أصبت

شجرة :بارك الله فيك

بيبرس: فأما مولانا عليه الرحمة فيواري لحسده في غفلة القصر، وتبتي مولاتنا على كمان أمرهلاتف يرعادة من عاداته، بل مخرج الطعام فى أوقاته ويصعد الاطباء على عهدهم يصرفون

بعذر يختلق

شجرة : هذا خير مايفعل • أليس كذلك يامحسن ؟

عسن: نعم الرأي يامولاني

شجرة : وأنم أيها الأمراء انقسمون عليه ?

الامراء: نعم

هجرة: صدق يبرس إن الدولة برجالها ، هات القرآن ياسهيل ، أأنت متوضىء?

سهبل : لم يطلع الفجر بعد يامولاً في . هاته أنت يابيبرس لقد كنت تقرأ فمه الساعة

بييرس: (يتناول كرسي المصحف بين يديه) هاهو ذا يامولاتى . (ويضعهفوقالكرسيالمضلع الذي تحت الثريا)

شجرة : (تتناول المصحف وهو مفتوح فتقبله وترده) تقدموا

يهيرس : ( ساعة تقدم الامراء الحاضرين يستل سيفه ويضعه بين دفتي المصحف )إن لحذا السيف حرمــة فليكن مع القرآن

فى قراب مأدة دالا مائة الامدادات

شجرة : أحسنت ( للامراء ) أقسموا ( يضمون أيديهم معها على الكتاب والسيف وسهيل يضع يده في منديل يتناولهمن

حياصته وتكون يد شجرة الدر فوق الجيع وهي تقول والامراء يرددون كل كلة تقدولها) نقسم بالله العظيم ( يرددون ) وكتابه هذا ( يرددون ) وكتابه هذا ( يرددون ) أن نحفظ السر ( يرددون ) وتعمل بما أبداه بييرس ( يرددون )

يبرس: (يتمم) ونكورت عونا لمولاتنا (يرددها الامراء وحدهم) مادامت على الحق والسنة (يرددون)

شجرة: (ترفع كفها ويرفع الأمراء أيدهم ويعودون الى أماكنهم الأولى ويأخذ بيبرس سيفه ويغمده في قرابه ). حياكم الله أيها الامراء. عمثل هذا تقوم المالك. عودوا الآن على بركة الله . سأدعيكم ظا جد في الامرشىء ماكنت فاعلة أمراً حتى تفتون اذهب الآنياسهيل أنت وأقطاى لكتابة الرسائل .

سهيل وأقطاي : سمما يامولانى ( بخرجان من باب الخاص ) شجرة : وأنت ياييبرس فائتنى بأُخْتِي طاهرة نقية أو فأتنى برأس هاتك حجابها (تتراجع قليلا)

بييرس: ويل لهاتك حجاب المؤمنات! أما وهـذا السيف الذي لايمرف فى الحق لومة ولا للبغاة حرمة لأطهرن البـلاد منهم أو لأغمد به فى صدرى ولآتينك بأختك كرعة أو أ-وت دونها كرعا أ

عجرة: إذن فاذهب البهاء إني أسمعها تدعوك ( سم بالحروج من حيث أتت وتلتفت مولية )

بيبرس : ( بمد يده للسيف فيجرده ويقيمه أمام ناظريه محادثهوهمو بهذو ينتفض )

أبه السيف قددعو تك نابهض إن بنت الكرام رهن اللثام فقر المام المناب بنا فان لم مجرها فقر ا قاطول المدى ياحسامي

(ثم يضرب بالسيف في الفضاء الى أسفل ) ويسدل الستار على الفصل الاول



## الفصل الثاني

## المنظر

يزاح الستاد عن رحبة براح وداءها جداد عزية قصير ، فيه باب ذو مصراع واحد من الخشب ووداء الجداد بستان تلوح منه أشجاد توت يظهر من ودائها بنياز بيت صغير وداءه وحوله في (الفندو) بيوت صغيرة للفلاحين ، والى جانب الباب دكة من الخشب ذات مسند وقد فرش عليها شريط من الحصير وضعت عليه وسادة وداءها حشية والى المسند حشية مثلها . ويرى الى اليسين بالنسبة للمتفرج طريق على وأسها شجرة صفصاف والى اليساد طريق على رأسها ساقية :

يخرج برناد صاحب العزية من باب الجداد على مهل وهو رجل في السبعين من عمره لم تقوس ظهرهالسنون الا قليلا ولكنه ابيض شعر الرأس واللحية والشادب . لباسه لباس فلاح فرنسي متمصر وعلى دأسه كلوتة سوداء رقيقة وقد ارتدي عباءة أشبه بالجبة من

صوف صميك اتقاء البرد وتكون فى يده عكازه ساعة دخوله وَإِذَّا فتحالباب تركه مفتوحا وأخذ ينظرفى المكان . والوقت بعد الفجر بقليل ثم تبزغ الشمس شيئًا فشيئًا فيستضيء المكان .

...

برنار: ( يجلس على الوسادة بم ينادي ) مارى (يصفق ) مارى . أين ماري يا ترى أ لعلها تصلي الآن للمذراء . ( يصفق) أو لعلها ذهبت تسقي البقر . الرب وأمه يباركان لى فيها أمريم : ( تأتى من اليمين من طريق الصفصافة وعلى رأسها قفة فيها أبي ؟

برنار : أجل ياا بنتي .

مريم : وكنت تدعو لى ياأبي ?

برنار : كيف لا يا ابنتي ؟ انك تهضينقب أن أنهض. وأنا رجل مسن وأنت طفلة فى السادسة عشرة من عمرك . وتقومين مخدمة أيبك وما وكل الله الينا من الحيوان .

مريم : شكراً لك يا أبى . إن محبتك لى ورضاك عني بملاً ن قلبى غبطة ونعيا . تالله لاقدرة لى علي شكر فضلك في ناد : بـل إن فضلك لا يقـــدر ولا يحسب . ألست أنت التي حقنت دماء بنى قوى حيـــال دميـــاط ثم وهبئها لهم فنزلوها آمنين ? تمالى . تمالى أقبلك ( تنزل عن قامها قليلا و تدنومنه فيقبلها ) هنيئا لكملكوت الساوات يا مادى .

هريم : لاتدعني ماري يا ابني ، ادعني مريم . انني مصرية واكره أن أدعي بغير ما تدعي به سمياني من فتيات القربة ( تذهب فتضم القفة على ترس الساقية ) .

برنار : لا بأس . ولكنه اعتياد اللسان يا ابنتى ( يصمت ) لماذا تأخر فيليب يا ترى ?

مريم : (وهي تعبث بالتبن) أأنت على مرعد معه يا ابتى ؟ برنار : كلا . ولكنه يأتيني ليلة الانتين من كل أسبو ع يحدثني باخبار القصر في المنصورة ويقم على كل ما مجرى هناك . أليسهو اننى أخبرنى بمقدم سلطان هذا البلد من همس في هو دجه مريضا لاعداد دمياط القاء الفرنسيس فارسلتك الي فخرالدين بتلك الحيلة التي انطلت عليه ثم أليس هو الذي ... الذي ... الذي ... الذي ... الذي الذي أخبر في باشتداد المرض عليه فارسلت الى الملك لويس بالمسير ? انه فرنسي مشلى أنحسبين أننا ننسي وطننا يامريم ؟ مرم : زحمت انك من أهل هذى البلديا ابني .

برناد : كلا ما ابتى اني فرنسى . كنت جندها فى جيش الامير يوحنا دو بريان الذى نزل بدمياط منذ ثلاثين سنة وكنت قبلها خادما فى قصر أم ملك فرنسا لويس العظيم نفسه . فلما دارت الدائرة علينا في فارسكور هذه وقعت أسديرا فى قبضة الملك عيسى عم هذا السلطان . ثم وقع فيليب وهو فتي صدفير السن لم يبلغ العاشرة في يد الملك موسى عمه الآخه

مربم : أكان فيليب جنديا وهو في العاشرة من العمر ؟
جرنار : لم يكن جنديا ولكن أباه كان طبيبا ولم يكن له من
الدنيا إلا فيليب هذا ، فلما أنى في ركاب الامير استصحبه
معهومات الرجل فى الاسر وظل الغلام في بيت عيسى حتى عاد
إلى مصر وكان قد عرف من العلب شيئًا كثير فنشأ طبيبا

كأيه . آه يامريم ، لولا أن هذين الاميرين جاءا من الشام لنصرة أخيهاو الدهذا السلطان لنلنا النصريومند • ولكنه مقدر • •

مريم : وكيف نجوت أنت من الأسر باأبتى ?

بر قاو : شجانى الله بفضل رجل عربى كان يقطن هذه الجهات دعاني. للعيش ممه حتى أعود الى وطنى . ولسكنى آثرت الدير فطرقته وعشت فيه أعواما طويلة خادما لأهله وللرب.

مريم : أما فكرت في العمودة الى بلادك؟ أم استطبت هواء الملاد ?

ير فاد : ماكنت أدعو الله في امر إلا أن أعود الى بلاديولكن. أهل الدير حذروني من الظهور الناس . فاما مات السلطان. الكامل أبو هـذا السلطان تغيرت الامور وأرسلت الي. مولا في أم الملك لويس لتنقذ في فاعني منها أذابها العظيم آت إلى مصر وسيمود بي ... فخرجت إلى الدنيا وقد تعامت لغة القوم وجاهدت في العيش حتي أصبحت ولي. هذه الدار وهذه المزرعة . مرم : كل ذلك بعد أن جاءك الخير من أم الملك .

بر أد : أجل يا ابتى . لقد تأخر عشر سنوات . كاملة ولكنه فعل حسنا فأيي استطعت بلا سيف ولا فتال أن أفتح دمياط وأجعل طربق المنصورة مفتوحة لهم . فاذا امتلكوها لم يبق أمامهم إلا قلعة الجبل. ومثلها لايعز على الملك لويس . وعندئذ أكون قدانتقعت لقومى ولنفسى ثم أرجع معهم إلى فرنسا وأترك هذه البلادجيعها .

مرخم : وي

برناً : أمم اتركما لا آخذ منها شيئا إلا سيني النائم في قرابه منذ تسع وعشرين سنة حتى أكله الصدأ. وأما داري هذه وهذه الارض التي أطعمتني من جوع غانى أتركها لك جزاء خدمتك لى وأمانتك منذ كنا في الدير.

مريم : وتتركني ياأ بني ?

برناد : آه ياابنتي . هــذا ماتألم له نفسي يامريم فأنه لابد من فراقك ولكن الرب بحرسك وأمه

مربم : كلا . لاتفادقتى يأأبتى . إنى لاأشبهي المقام بهـنــ الداد من بعدك برناد : شكراً لك بابنيتي . إنى سأوصى بك فيليب خيراً

مريم : وي فيليب ا ولماذا لاتأخذني معك؟

برنار : لا أستطيع ذلك

مريم : لماذا ٤

في تار: هواء فرنسا لايطيب لك ياابنتي . ببد أزفر نسالاتضيف الاالفرنسيين وأنت غريبة عنهم . فــلا يأمنوا لك وربحه آذوك أو قتلوك

مريم : يقتلوني جزاء مافعلت . . أهم كذلك ؟

پر نار : کلا۔کلا۔ولکن ور<sup>بما</sup>۔۔ بل هم۔۔

مريم : اماوالله لقد كاز في فؤادى يوم ارسلتنى إلى فخر الدين. وخز أليم

ير نار : (باحتداد) وخزأليم! وخز أليم ا ادخلي . ادخلي قدمي. العلف للبقر (تذهب إلى القفة تأخذها وتدخل) لعنــةالله عليكمن وقاح . لن تفارق الدم غريزته ولا القلب طبيعته (هنا يدخلهة الله في ملابس كاتب من كتاب القصر . .

قباء قصير على قفطان من الكمخا أي (الشاعي) العريض التخطيط جداً ومنطقة عريضية - الا انه لبس فوق ذلك برنسا عربيًا مشقوقًا من قته المارأس الفؤاد فقطوله اقباع (طرطور)متصل بالبرنس عندالعاتق وعلى رأسه كلوتة دقيقة مضربة اعتم عليها بشاش من القطن تحنك به علىذى المغاربة وهو لبس الفاطميين الذين جاءت الدولة القائمة على أثرهم منذعهد يعمد قريبا ولذلك لم تتغير ملابس العامة فى أيام الفاطميين وظل هذا اللباس لباس العرب في كل مكلل وقد لبس هبة الله لبِسهم ليتنكر . وهبة هذا رجل قصير القامة مستطيلالوجمه أسمره نوعا ماذو عينين واسمعتين وحاجبه مقوس قليلا يحسكم من يراه انه نمن يتعمقون في بحث الامور العادية التي تنكشف لأول وهاتوذلك لما طبع عليه من الارتياب والتشوش النهني. على شيء من الغرور وتقصى الآمال الكاذبة . فاذا رآمبرُنار وقَفْ منهللا وهو متكىء على عكازته ) مرحبًا . مرحبًا ، ادن منى ( يسلم عليه ويقبله ) بركة الرب عليك . حسبتك تخلف الموعد يا أخى

هبة : لا يخلف الموعد الالئبم ولكنى تأخرت الليلة لآتيك بالنبأ العظيم

برنار : مرحي . مرحي . (يهم بالجلوس) اجلس . اجلس . هات ما وراءك . أقضى الرجل نحبه ?

مبة آن قضى أوكاد ( يجلس )

برنار : (يبحث في جيبه وبخرج حقا ) لقــد كنت أعددت لله هذا الحق أيضاً

هبة : (يشيراايه بظهر يده إشارة الرفض) لاحاجة لى به . دخلت عليه ليلة الامس فرجدت مرهمك الأول يسرى في عروقه حتى أذرق أديمه واخضرت أصابعه فرخته به مرة أخرى وخرجت

برنار: هذا ماقد رت( يعيد الحق الي ثيابه) ولذلك أرسلت الي الملك أي أخبره بذلك وأشير عليه بالزحف الي فارسكور وقد عاد الرسول مخبرنى اله كان يستعد لذلك إذ جاءه جيش مند من عكاء، ولما بلغته رسالتى عرضها على باروناته

فسروا سروراً عظيما وزحفوا من فورهم ـ

هبة: مرحي - مرحي -

برناد : نشكر الرب . انه سيدهمهم وهم مشغولون بسلطانهم وليس له فى مصر ولى عهد.ولا بد أن ينقسموا على أنفسهم فيقاتل بمضهم بمضا. ليت شعرى أين يكون الملك الآن?

هبة : لقد رأيت مخيا من بعيد فلملهم بلغواهذه المحلة برنار : لا حاجة اليذلك. لقد أرسل يخبر في انه اذا بلغ فارسكور مرّ بي في طريقه الى الدير القديم إلى هذه القرية لزيارة ايقو ناتة فاذا لقيته نصحته بالمسير الى مجر أشموم على الفور. كيف صار لويس يا تري ?.. لقد كان صبياً جميل الصورة بريء النظرة يوم غادرت بينهم لا محل الصليب . كنت أقول له وأنا ألاعبه انك يا لويس مثل الملك الا علي وستكون قديسا ، وقد أصبح كذلك. انه لا ينطق الا عشل كلام الرب ولا يفعل الا الخير

هبة : أنى اشتهي رؤيته فعسى الرب أن ينهضه اليوم لزيادة الدير

وزيارتك حتى أراه وأتقدم لعبوديتى اليه . ليتني كنت ُ في خدمة أمه مثلك يا برنار

جرئار : إنى سأذكر له فضلك يا فيليب ولن تعدم اليه زلني ·

والممري لتصبحن في الامراء يوم يستولي لويس على قلعة الجبسل وحصن بابليون . واذا لقيت باروناته فسأحادثهم في أمرك وأبين لهم انك بصير بدخائل هذه الدولة وانك تصلح للولاية .

هبة : (يتناول يدُّ برنارويقبلها) شكراً . شكراً

برنار : هل مجدون أعرف منك أو أقدر أو أخاص؟

هبة : شكرا لك يا برنادعلى حسن ظنك ولكنى لا أبتغي من نعيم الدنيا وأعلاقها شيئا أفضل عندى من الزواج بصفية أخت شجرة الدر . تري ماذا فعلوا بها ?

بر نار : لقد خرجت من يدهم وأري خيراً لك أن تصون على نفسك أشواقها فقد أصبحت الآن ملكا للامير دارتوا

هية : إلامير دارتوا ا

برنار : أجل

هبة : وي ! كيف وصلت اليه ? برنار : لا أدرى إلا أنه جاءني بها

هبة : (ينهض مضطرباً )جاءك بها ؟

**برنار : (ينظر اليه جامدا ) أجل** 

هبة : (محاولا مداراة اضطرابه) وهل كان يعرفك ?

برنار : لابد أنه سمع من أخيه الملك .وقدعاد برفقة رسولى الذي. كنت أرسلته اليه

هبة : وكيف أخذها وكانت في حراسة الملكة مرغريت?

برناد: (على حاله من الجمود) لاأدرى سوى أنه أودعنى اياها وعاد. وأوصائي أن أكتم خبرها عن الناس. ولكنى أعرف أنك لست فيمن يمنى . إنما يمني أخاه الملك وبادوناته أدباب المشورة ومن على شاكلتهم

هبة : وَلَـكن .. سرقها ثم إن هذا الأميد فاسق جرى. إنه آتخذ مقامه فى دمياط فرصة ليقيم فيها سوق الفسوقوالبغي. حتى ضبح منه جميع الناس ر نار: الظاهر أنه سرقها · فأن الملك لا مكن أن يكون قد أسلمها اليه إلا أن يكون غافلا عما يفعله أخوه

هبـة : إذن فأن الملك سيفضب لاختفائها لئلا تسوء سمعته في للاد مص مأجمها

برنار : لاشك • أن لويس قديس كريم

هبة : فاذا علم أنها كانت هنا صب جام غنبه علبك

برنار : لماذا ?

هبة : سيرى أنك شريك في الجرم. يجبعليك أن تخبره

برنار : أخبره ليقتلني دارتوا الني أريد أن أظل على قيد الحياة حتى أدى احفادي ولكن من ذا يدريه انها هنا

هبة : (يغضب) أنا ياسيدي

برنار : ( يضحك ) أنت ? لقد هان الامر !

هبة : أتحجب لذلك ؟

برنار : لماذا \$ أتريد ان تتولى انت اخفاءها؟( يضحك )

هبة إ: كلا ولكنك تعلم اني عالق القلب بهذى الفتاة منذ عرفتها

ولا أزال اؤمل ان تكون زوجة لى · فاذا وقعت في يد الكونت دارتوا لم اظفر بها · ولكني ارجو اذا هي. بقيت في بيت الملك ان اسأله إياها اجراً على ما فعلت

و قاد : ولكنك تعرضني لنقمة الكونت دارتوا يافيليب

هبة : لايمنى ياسيدى . كيف يهون علي الحب ان يري من يهوى في يد سواه ? إماان تتفق معي عليها ، او اخبرت.

الملك بأمرها ( يجلس )

برئار : افعل ما تريد ياهبة الله

عبة : ( يؤخذ ويصمق ) هبة الله ! أَلَمْ أَقَلَ لِكَ لَاتَدَعَيْ بِهِـــذَا: الاسم مادمت معك

برنار: ( بغضب خني ) بلى ، ولكنى أردت أن أبين لك أن كشف السر عن اسمك وحده يذعرك ( بتهديد ) ومجك!. إني أملك استاحة مولاى الملك عذرا ، أما أنت فلا تستطيع, مواجهة يبرس إذا أنا أفشيت له بعض أمرك ( ينهض هبة الله ) أعامت أنك لاتزال أجق يافيلب ? ( هبة الله فكر مليا وتبدو عليه علامات التوفق إلى فكرة ناجحة فيكتمها ثم يمود فتظهر عليه علامات اليأس). اجلس لا تعكر في أن تملم الملك أو تعلم بيبرس بشأبي وشأبها فقد ذهب زمان ذلك . ان الملك على مرمي السهم منا فلم يعد لبيبرس سبيل الى . أما انت فأبى أستطيع ان اخروه بما فعلت المسلطان وانا في امان . والآن إذ قضيت اربى منك ومن الفتاة التي استودعتني إياها طفلة في الدير منذ خمسة عشر عاما ....

هبة : مريم 1

برنار: بل عائشة التي سميتها مربم ، منت الفارس اقطاي الجمداري التي حملك سخطك على امها ومقتك لا ييهاوجنو نك الم تختطف ابنتها من مهدهاوتاً في بها إلى لتحرق قلبها عليها . آه يالئيم ، ان رسالتك لا تزال معي

هبة : وبحك ا وبحك ! اتريد ان يفتضح امرى بعد كل خفسائه وانت الذي اشرت على به ?

بر نار :اخرج ، هــذه هي تطعم البقر فخذها ولا تقــا باني بعد

اليوم . اني اصبحت امقتها هي ايضا . هلم (هنا تأتى مريم من الدار وعلى راسها بلاس ) هذه هي ( تتقدم مريم مارة امام الرجلين وتخرج من الطريق التي عليها الصفصافة يمينا وهي مغضبة )

برنار: ويحك 1 (يقف ينظر اليه) اينا تشكر لاخيه (يلتفت)
اما والله مارأيت في الرجال مثلك آخرق (يلتفت) اقواله
متناقضة وافعال غريبة يعزوها الانسان الي سعة حيسلة
وسداد راي، او تعزوها انت وما هي الاخطل وبله كلا رايت في الامر وجها خنيا او مظامه سرت اليه
تلتمسه فتنقض ههذا وتقيم ذاك، ولا تدري عاقبة ههذا
ولا ذاك . ويحهك . أما والله لولا أنني تدبرت الامر كله

هبة : (ينهض) معذرة يابرنار ، معذرة · ان الحب مفقود

الحجا · أصفح عنى · يدك أقبلها ( يتناولها بشدة ويقبلها ثم يأخذ ينظر اليه ضارعا )

بر فار: (بنظر اليه في أثناء ذلك صامتا) انهض • انهض • انهض • انهض • انها لأ بله • أتظن انك تستطيع أن تخفيها عن عيون بيبرس وهو موعود بها • وقد علم بأمرها كما أخبرتنى • بل ألم تخبرهم أنت بذلك يا أبله . لماذا فعلت ذلك ؟ أليس هذا لان ويزان عقلك قد خرب منذ زمان بعيد ? لماذا خبرتهم ؟ أية فائدة لك ون هذا الاخبار ? ماخطبك ؟ قم • قم • لا تحزن إنى احدك بها • سأحادث دارتوا في شأنها • ولكن لاتمألني عما سأفعل (هنا تبزغ الشمس ويرى صهمها على الصفصافة )

هبة : شكراً لك شكرا (يقبل يده) لاتذكر الا الخير ( يجلس بجواره مطرقا )

(واذا بصفية أخت شجرة الدر تخطت عتبة باب العزبة وانحدرتالى اليمين لذا رآها برنار قاماليها مذعور آوأمسك بثيامها فسلت ثيامها عنه) أما ملابسها فقباء على شكل ﴿ بالطو ﴾ من الحرير الأحمر وقفطان من الحرير المعروف بالقطنية ﴿ السَمَخَا ﴾ وعلى القباء برنسمن الجُلُوخ وعلى رأسها لفة صغيرة من الحرير الملون وهي فتاة في العشرين من عمرها بيضاء الوجه نحيفة الجسم حلوة الطلعة متناسبة الاعضاء ذات عينين قويتي النظرة وخد ممتلىء على صغر في الوجه

برنار : الأميرة صفية ! أين تذهبين ياابنتي ؟

هبـة : صفية ! ( يتلّم على الفور بشاش عمامته ويضع يده على صدره ثم ينهض وينحدر الي اليسار )

صفية : أجل الى صفية . دعنى .هأنذا ساكنة ، أتذعركم فتاة ؟ برنار : كلا ولكنك وديمة عندى ولا يليق ... ارجمي ياسيدني صفية : وديمة النكنت وديمة عندك فقدوجبت عليكرعايتي أم ان الودائع عندكم لايرون الساء ولا يستنشقون المواء؟ ( يعود الى مقمدة ويتكيء بيمناه على المسند والعكازة في يده قائمة على الارض ) مِرْثَار : وَلَكُنْكَ يَا ابْنَتِي أُسْيَرَةً . وقد جَمَلَتَ عَلَيْكَ حَارَسًا حَتِي أُردَكَ اليهم . أَ أَخُونَ الْأَمَانَةً ?

صفية : تخون الأمانة ! أية أمانة فيما تعملون ؟ ويحي أيها الشيخ.
متى كانت النساء تؤسر ! ألم يرسلني ملك فرنسا العظيم
إلى أختى كبرا عن أسر النساء? فلم يشأ الذي ائتمنك
أن يسير بي اليها ؟

برنار : ولكنى لاأعرفالا أن الكونت دارتوا أنى بك اليدادي هذه حتى يمود اليك ـ وربحا كان يريد أن يلتمس الطريق بك الى أهلك ـ

صفية : ولكنك تعلم أنه جاء بى الله قسراً ، وأنا أخت امرأة سلطانكم . فكيف يقدر لى أن أجيء الي هذا النجع المصري ثم تبالنون أنم في اعتقالي واختائي عن عيون أهلي بل وعن اعدائهم الاكرمين الذين كنت بين ظهرانيهم أو ينار : ولكن اسيدى ... ما حيلن إلالا كتراث لقد أصبحت هذه الدار ملكا للفرنسيس . فاذا أنا أطلقت سراحك لم يطلقوا سراحي

صفية : وما ذا في ذلك ? هب أنك اعتقلت فداء لصون فتاة ، أُفتجد هذا كثيراً عليك ? أم الناختلاف ديني عن دينكم ينسيكم حق الله والوطن ويبيح لمكم أن تسلموا أعراض المسلمات لهمتاكها وترون في هذا زلني اليه الله وقرانا ؟

برنار: « محيرة وحدة » ولكنهم يقتلونني أياسيدي أ من ذا بطنق القتل !

صنية: آه. لو كنت عربياً لأطفته ولكن --

برناد : ومحك ـ ارجمي الي حجرتك (يشير بعكادته يريد ضربها فلا تتحرك)

هبة : (وهو مِلْمُ لا يبدو منه إلا عِينَ ومارِنَ أَنْفَ ) رُوحي عنك يا سيدي ـ الشيخ معذور فيا يقول ، إن الفرنسيس خيموا الليلة إنهار سكور وقد أزلوك في داره هذه من قبل حتى يردوك الى أهلك بعد أن أسروا من اجتت معهم من الرجال ، كما تقضي شريعة الحروب قاذا هو لم يرد إليهم أما تتهم فها يدعون لم يكفهم فيك نساء هذه القرية جميمهن (يشير يساراً)

صفية: (تنظر اليه باحتقار) آه يا سيدي ماعهدت الملم إلا عربياً كرعاً ولبكني أدى قولك ادنى إلى قوله - أفاً نت من هذا النجع وأهله ؟

هبة : ( يغمَّ بريقه ) هو كذلك ياسيدنى .

صفية: ان كنتم تخشون على فتياتكم فلا ضير عليكم ولاجناح إلا أن تروا سبيل انقاذهن ثم لاتبتغونها .

هبة : ولكن كيف السبيل ?

صفية: اهجروا هـذا النجع بهن جميعًا . ارحلوا بهن الى اختي فى المنصورة تنزلكم منها مكانا هليا وتبدلكم من هـذا النجع قصرا منيفا وتكونوا من بعدها قوماصالحين

يرقار: ادخلي . ادخلي . لاتجراي علينا برأيك الأذي. ذلك زمان تقضى . . . ان الفرنسيس آخذون المنصورة ومن فيها وآخذون أختك أيضا . فاحمدي الله على أنك الآن في حماي .

صفية : ويحكم . ويحكم . مادأيت مثلكم قومايتفاءلون الشر لبلادهم.

صفية: خسئت ان كان لى مثلك أبا .

( يُمهِن نُصِف بُهوض والعكازة في يده )

<sub>ثر</sub>نار : ماذا أصابك **?** 

هبة: ماذا جرى ?

مرىم: أنقذني ياأبي

مرېم : خبئونی . ردوهم عني .

برنار : ماذا جرى ?

مربم : خرجت أملاً الجرة من الترعمة فلقيني الذي جاءنا بالأمس ( أثناء اللذب تخرج صفية فارة بنفسها خلسة من اليمين )

فدهمني على حين بغتة .٠

ېرنار : محال يا ابنتي .

مريم : وي! لقد أداد أن يؤذيني با أبتي .

( يدخل الكونت دار توا فتنهض مرم مدعورة ) هذا هو ( عسك برقبة الشيخ فيحاول المادها عنه لينهض لملاقة الكونت )

( ودارتوا لابس خوذة وقيصاً مسدرعا تمنطق علية بحزام علق فيه سيفًا ولبس فوق هذا حرملة من الصوف الثقيل وفى رجله نمل رومانية . إذا دخلوقف بمدالساقية بقليل)،

دار توا: أين الفتاة التي كانت على الماء ?

يرنار : مرحبا بالكونت دارتوا ( واقفا ومريم بجواره )

دارتوا : ( بلا اكتراث ) أين هي ۽

برنار : هذه هي ( يقدمها بلطف اليه وهي ثمانع )

مريم : ( تنظر اليه فزعة منه دهشة ) ويالاما

دار توا: أجل هي بعينها . لماذا فررت منى ياصبية ؟ ( يدنو منها )،

هبة: لم تكن تعرفك ياسيدى .

مريم : كيف لا ? أليس هذا الذي جاءنا بالأبس ?

و نار : انن فلماذا ذعرت ?

عبة: هذا غريب

مريم: ( لهبة الله ) أيبغي الأمير على ولا أذعر ?

برنار : قبحت ياشقية ـ اليك عني ( يطردها بعكازته ) معذرة أيها الامر

مريم : (تصرخ) ادحمني يافيليب. ارحمني ( تبكي )

دارتوا: ماللفتاة مذَّعورة مني 🖁

هبة : ليست مذعورة يامولاي ، ولكنها لاترال طفلة ( يضبحك ضبحكة التلطف)

مريم : ويحكم كيف تتكلمون ( تتركه وتتقدم جائية الى دارتوا )
ارجمني أنت أبها الامير . انهم يسلمونني البك خشية منك
والتماسا لفضلك. فاحفظ على نفسى محفظ الله عليك نفسك .
دارتوا : ( يلتفت عها ) انهضي - انهضي . مثل هذا الذعر يقبض
عنك النفس ( الى برناد ) أين الوديمة ? ( نهم مريم
بدخول الدار هاربة واذ ترى دارتوا يسير كا كه يريد
الدخول تنصرف عنه جارية وتخرج منجهة الساقية وبرنار

يلتفت وينظر في باب الداركا أنه يبحث عن صفية مذعوراً فلما لم ير شيئا يمود ، ويلتفت الكونت الى برناد ثم الى هبة الله . ثم يلتفت برناد الى هبة الله ودارتوا ينظر اليهما) برناد : أين هي ? هربت ا ويلاه. فيليب! لقد كانت أمامك . كيف تركتها ؟

هبة : ماهذا ? أتريد أن توقع بى ؟ ( يروح ويجيء ) اننى لم أدها برنار : أنظر لعلها ( هبة الله يلتفت هنا وهناك و يذهب يسرة ثم يعود كأنه يبحث عن صفية ) .

دارتوا: أين تذهب ? قف. ماذا تدبران ? أين الفتاة ؟ برنار :كانت هنا . فنما شغلنا بأمرماري وصراخها اختفت عن أعيننا

دارتوا : كذبت يالمين . انك أرسلتها الى اختها . ألم يجيء هذا المريومن أجلها؟

دارتوا: ( يقاطعه ) ويحك . أتظنني آمنه ? اذا كان قد خارف

سلطانة وصاحب نعمته فأجدر به أن بخونني (الى هبة الله بشدة )اين الفتاة ؟

هبة : وحق السموات لاأدري ـ ولكنها كانت هنا (يلتفت إلى برناد ويحاول التكلم فيقفه مايضل الامير )

دارتوا: (يقبض على لحية برنار) انك تخفيها في دارك لاخي بواتيه ـ اني رايته آتيا الى هذا المكان ساعة شروقالشمس (هنا يدخل المكونت بواتيه ومعه صفية وهو فابض على ضفائر شعرهاولا بس ملبس اخيه سواء بسواء مع اختلاف في لون الحرملة)

صفية نيا أرحم الراحمين ارحمني

برنار : ( فرماً ويتقدم نحوها ) هذي هي . شكراً لام الرب(يتقدم بواتيه من أخيه ويقبض برنار علي ذراعها قائلا ) هذي هي . هذي هي .

دارتوا : ( يُخاطب أخاه ) أين كانت الفتاة ياروبير ? بواتيه : قابلتها في الطريق عند منطعف الزعة فحسبها الفتاة التي فرت منك فأذا هي وديعتنا **دارتوا :** وديمتنا ? إنها وديمتي وحدي ياروبير

بواتيه : أجل ولكن كان ذلك باتفاق بيننا

دارتوا: ليس على مثل هــذا اتفاق ـ إن الملك أسلمني إياها وعهد

إلى ردها إلى أهلها في حراسة بعض رجالي فهي ملكي حتى

بواتيه: ولكنَّها فرت منك بعد ذلك فأصبحت حرة ثم اسر تهاانا الآن فهي ملكي وحدي .

دارتوا : هذا تخریف یاکونت

**بواتيه : ( بفضب ) تخريف ا** 

دارتوا : ( بغضب ) وحمق وجنون .

بواتيه: انك تهينني يا كونت ( يضع يديه على مقبض سيفه ) دارتوا : ( يضع يده على مقبض سيف ه ويجرده قليلا ) حسبك برناد : (يتقدم بينههار اجباً ) لاتقتتلا. لاتقتتلا. لايليق بالاخوين أن يقتتلا ، ان أخاكما الملك قادم الينا هذا الصباح ولعله الآن في الطريق

بواتيه : (يلتفت وجلا إلى برنار )كيف ? الملك آت ? من أين لك هذا ? يوناد: انه وعد أن يزورخادم أمه القديم وهو عاد إلى الدير القريب .

( تأتى مريم من جهة الساقية وعلى دأسها جرة (بلاص)
وتصل إلى الباب فيلتفت برناد اليها ويخاطبها ) قني يامريم.
ضمى عنك هذه الجرة (تضمها داخل الباب عن يمين)
ونظرا (للأميرين) اليست حسناء ناضرة - لايليق بالأخوين.
أن يقتتلا ، هلم. أدخلا الداريها.

إلا ميران: لابأس . لا بأس

مرىم وصفية : ويلاه ـ ويلاه ا

صفية : (ضارعـة متجهة إلى السهاء) رب إني أسِلمت اليك أمري. فنجى من القوم الظالمين ُ

بواتيه : (يتقدم من صفية ) مَاذًّا تَفْعَلُ الْحُسْنَاء ? تَصَلَّى ؟ مَا أَجَلَ

صلاتك ؟

دارتوا : ( يتقدم من صفية أيضا ويقف وهو واضع يديه على على خاصرتيه ) إنا لانريد بك سوءا يامليجة ـ ادخلي الدار

إِنْ بَرِدِ الصِبَاحِ قَاسَ عَلِيكِ صَفَيةً : اتَّقَ اللهُ أَمِا الأَمْيرُورِدُنِي الى أُسرى عند أَخِيكَ . ردى الي قومك بل الى خادميكم ، إنهم أرعى منكم للحرمات وأعرف كتي المروءة .

رِ نَارِ : وَمُحَكَ مِاشْقِيةً ، أَتَقُو لِينَ هَذَا لَلا مَرِ ؟

صَّفية : وسأذكره للملك أيضًا لبرى كيف مخون الأمالة

بواتيه : ( يلتفت إلى أخيه ) إنى نزلت لك عنها يا دارتوا

(يذهب الى مريم)

دارتوا : شكراً

مرىم: ويلاه . ويلاه ! أبي . أبي !

صفيه : واييرس ! واسيرس (تكي)

برنار: (يضحك) ييرس ? سيأتيك ييبرس على براق من السهاء

(والكل يضحكون)

دارتوا: هلم. ( يميل جهة باب العزمة يحاول جيها من ذراعها ) صفية : وادكن الدين ! وادكن الدين !

يبرس : (من الخارج وعلى بعد) لبيك . لبيك! هأنذا المستغيثا

يركن الدين!

همة : بيبرس يا برنار ! (ويجرى خارجاً من جهة الساقية ) و نار : سيرس ؟

صفية : بيرس ا إلى . إلى ( تقع مغشيا علم ا)

الأميران : (مذعورين ) بيبرس ? (هنا تسمع دقدقة ســنابك خبل راكضة )

دارتوا: مأذا نفعل ?

يرنار : ادخلا الدار بها والزما الباب من وراء، انهقديم المزلاج

( يحملانها ويدخلان ويدخل برنار وراءهما ويغلقون الباب ). . ( يدخل بيبرس كما رأيناه أول فصل إلا أنه قد امتطى

جواداً مسرجا إسراجاً عربيا فاخرا بكنبوش من الأطلس المزركس ولجام من الذهب ووراءه عبد أسود يلبس قيصا من الصوف وفي يده سيف وعلى رأسه عمامة ويبرس في عدة القتال فعلى صدره درع وعلى رأسه خوذة وعلى فذيه لامة مزردة . يكون دخوله من جهة الصفصافة والسيف مساول في بده )

( إذا رأته مريم هرعت إليه ضارعة وتعلقت بأهداب الكنبوش)

مريم: تمجني- تمجني

بيرس : لا روح عليك ـ انت بين ذراعي الأسد ـ دُوَّحيَّ عندُكُ رُوّحي ـ مَا خُطْبِكُ ؟

مريم : أُرادوا أَن يسلمُونَى الآن إلى السكونت أَخَي الملكأَ نَا وَفَتَأَةُ أُخرى جاءوا بها الينا أسيرة فلما سموا صُـوتك عرفوك فأدخلوها ونسونى هنا والله لاينسي البائسين

يبرس : ومن أنت ؟

مرم : مرم ريبة برناد صاحب هذا النجع

بيرس : بالضيمة المروءة! ومن هذه القتاة الأسيرة ياتري ?

مريم : لا أدرى بمولكنها فتاة تدعي صفيـــة يقال إنها ميرة

وهى التي كانت تستغيث بك

بيبرس: يارحمة الله ا صفية ?

مريم : أجل

ييرس : اللهم شكراً

صفية : ال من الداخل ) ييرس ا فيبرس ا

بييرس: (ينزل عن جواده) لبيك ياصغية 1 ـ لبيك أ هأنذا

( مخاطب العبــد ) خذ الجواد الى الترعة وانتظر في هنــاك وكن مرهف الأذن . أتعرف صوت بوقى ?

المبد: كيف لا يامولاى ( يخرج بالجواد من جهة الساقية ) بيبرس : ( يتقدم الى الباب ويدق عليه بقبضة سيفه ) افتحوا هرنار : لن نفتح لك

بردو ، را بصوت ضعیف ) بیبرس أنقذنی · · ·

يبرس: لبيك احياة النفس (ويدفع الباب فينفتح و يجرى من كال وراحد من الرجال و مخطو خطوة الى الداخل فيجد صفية أمامه

فتلتي بنفسها في أحضانه فيرجع بها الى المرزح)

صفية : ركن الدين ا ركن الدين ا

بيبرس : هأنذا بين يديك. سرٌىعنك. 🖖

صفية : ( بنزع ) سر بى من هذا المكان بحقي عليك .

بيرس: أنت معي فلا توجلي .

صفية : سر بى بحقي عليك.

بيبرس ـ لاتحزني ـ لقدظتر بييرس بكولم يظفر هذا السيف بمناهه

وقد آليت لأهتكن حجاب القلب ممن هتمك لك حجابا (يهم بالدخول )

صفية: (تتعلق به) لا تلمخل. لاتلمخل.

مريم : لاتتركنا وحدنا

صفية : سر بى بحق الله يا بيبرس ، إن رؤيةهذا النجع تذعر نفسي

بييرس : وقسمي ياصفية . قسمي إني ملحنث في حياتي مرة?

صفية : ( نجره ) ولن تحنث ياركن الدين . انك ملاقيهم هما قريب فير بقسمك يومئذ

مريم : أجل - أجل - النجاة بالعرض أولى

ميبرس: سرّي عنك ـ هيا بنا

( يتحول بيبرس بهما صوب الساقية وتسير ـ صفية الى يمينه ومريم الى يسساره الأأنها تكون ملتفتة الى الوراء واذا بالاميرين قد خرجا من الدار والسيف مشهور فى اينسهما واذتلستهما مريم تصرخ)

مريم : سيفك أبها الامير!

بيبرس: ﴿ يَلْتَفْتُ وَيُجْرِدُ سَيْقُهُ عَلَى عَجِلَ وَتَقَفَ الْفَتَابِّاتِ فَيُ وَرَاءُهُ

ويناذلها) ياسبة الرجال أكذلك دأبكا?

برنار: ( يخرج من الدار ويراقب القتال هنيهة ثم ينبهه صوت أقدام آتية من جهة الصفصافة ) الملك أيها الامراء ا ( يلتفت الأميران ثم يتراجعان ويقفان الى جوار جدار العزبة — ويدخل الملك ويس التاسع ومعمينديان في لباس الصليبيين ، المغفر « طاقية من الزرد » والقميس المزرد والسيف مدلى من حزام في الوسط والسروال المزرد أيضناً والواصل الى القدمين .

أما الملك فقد كان لباسه على صورة خاصة به فعلى رأسه خوذة من صفر مذهب وعلى بدنه قيص من حديد مشبك وسروال مثل جنوده الا أنه قد لبس فوق القميم در اعة قصيرة لا أكام لها زرقاء اللون سميكة وعنطق عليه المجزام من مربعات سميكة من الصغر المذهب علقت فيها جعبة سيف مستقيم طويل - وقد وضع اذ ذاك على صدره حرملة من المجوخ الأزرق مسجفة ومبطنة بغراء)

الجوخ الأزرق مسجفة ومبطنة بغراء)

برنار : إِمَا يَقَا تَلَانَ أَمَةً أَيِّهَا الملك . هذا بيبرس البندقدارى

الملك : بييرس البندقداري ا سلام أيها الأمير المظيم

مييرس: أسلام في مثل هذه الساعة ؟

الملك : أجل . أزعمت أنا لا نعرف حق البطولة ?

**ي**ييرس : اذن فعليك السلامأيها الملك

الملك : ماذا جاء بك الينا وحدك ? ان مخيمنا على مرمي السهم منك بيبرس : من كان معه مثل سيني وقلبي لايستكثر الرجال ولا يأ به للاهوال ،ولكنى كنت في طريق اليك

اللك: إلى أنا?

ييرس: اليك أنت

لملك : ولكنى أراك التجأتالي هذه الدار دوني

مِيوس: الله ! الله أيها ?أيقال هذا لبيبرس ?

الملك : وهل يجمل ببيبرس ان يطرق الديار وهي حرم الاباذن اهلها? اني اراهم يأ بونها عليك

يبرس : ماجئت أنتهك حرمة وما ينبغي لمثلي ، ولسكنى تبينت في هذه الدر ماخورا فوقفت أطهرها مجد هذا الحسام .

اللك: هذى دارشيخ طاهراتي يا يبرس، أعرفه منذ عهد طفولتي ييرس: إذن فسل هذه الفتاة، مريم، عما أصابها اليوم. لقد أراد أحد أخويك أن يبغي عليها في بيت مولاها الطاهر التتي بعلمه واختياره

الملك : ( ينظر الى مريم فتطرق خجلا ) وى إ

يبرس : وسلها عن هذه الأميرة،عن أخت امرأة سلطاننا المعظم.

الملك : الأميرة صفية ?

بيبرس : أجل . الأميرة صفية. أما والله إن يدى لتنتفض وإن سيني ليهزالآن في قرابه

الملك : (حائراً متكدراً) ماذا أسمع ? دارتوا . بواتيب . أهذه مروءتك يا بواتيه ? وانتيادارتوا ، أهذا دأبك ? اما كفاك ان تضرب فسطاط لحوك الي جانب فسطاط الملكة في دمياط حتى تعمل على فضيحة أسرتك في هذه الدوار، وخيانة امانتي فيا ائتمنتك عليه ؟ إيها الامير الكبير يبوس ، اشهد الى برىء منها

بيبرس : واكنك اسرتها في دمياطه أكان مجمل بكم هذا? ام جئتم

هذى الديار باسم الرذيلة لا باسم الله ?

عللك: كلاوحق القديسينجيما. واعما خبرت ان جندياً من جنودي طاش به رشده فاسرها ، وعاست من هي فخفت ان يصيبها أذى فاخذتها الى فسطاطي على القور وانزلتها في ضيافة الملكة تفسها حتى اردها الى اختها ، ولقد عهدت بالأمر الى اقرب

الناس مني منذ ليلتين ولكن الشيطان اغواه كما رأيت.

بيبرس: شكراً لك أيها الملك شكراً . من أجل هــذا كنت أشعر أنى ملاق فرنسيا هماما

الملك : شكراً لك ياييرس .ولكن من ذا خبرك انهاههنا ا

يبوس: كنت في سبيلى اليك في دميـاط من اجلها ثقة منى بمروءتك وانك لاتؤثر الظفر بعدوك على الظفر بنفسك

وبثواب الله ، لكثرة مابلغنا عنك ايها الفرنسي العظيم الملك : يتقدم نحو بيبرس ) يالله ! ( يسلم على بيبرس فيسلم

عليه) انك كبير القلب ايها الامير، فكيف جئت الى هذه الدار?

بيبرس: كنت مارابهذا النجع فسمعت صوت استفاثة وعلمت بماكان من بعض اهله وهمت ان انتقم فأقسمت على هذه الكريمة (مشيرا الي صفيه) الا ان رحل بها على الفور. وتوسلت الى هذه الفتاة الطاهرة (مشيرا الى مربم) ان آخذها معي. فما سرت بهما حتى رايت اخويك قد خرجا من الدار ود هاني من وراء ظهري

اللك : يا لفضيحة الابطال ا

بيبرس : لماذا استصحبتهما أيها الملك قبلأن تمعليهمادرسالمروءة? اني أراهما من السوقة أو أدني .

الملك : أتسمع هذا يا براتيه آ انسمع يادار تو 7 لعمرى إنه ليدم فكما بالحق حيبرس : ما خاب ظنى فيك أيها الملك ، لقد عذرت وأعذرت فتقبل شكرى وثنائي

الملك : شكراً

يبرس : هل للمسلك أنب مجيبني لمساذا ينزو بلادنا اليوم وقد

حاول قومه ذلك من قبل على يند يوحنا دو بريان فأعجز ناهم بقوة الله ? والتمسوا الصلح ضارعين واجبناهم اليه مكرهين وأقسموا وأقسمناعلى الولاء ?

الله : عنى مشيئة الرب أبها الامير وعهدنا معه وما أنا بما ينقض العهد . و لقد جاء كم كتابى قأما سلمتم فسلمتم أو أبيتم فرمينا أعناقه كم بأشياف القضاء

مينرس: إذن فلتكن مشيئة الله أيها الملك. لوكنت تجهل أسيافنا.
لذكرناك بها ولكنك فقت شواظها غير مرة. وهذه أيام.
إذكان لك أولها حتى اليوم فعليك آخرها. وسيعلم الذين.
ظلموا أى منقلب ينقلبون. أفياً ذن لى الملك بالانصراف؟
لللك: إذا شئت أبها الأميز. انت ضيفنا الآن لا عدو، على أن

تنزل عن سيفك هذا

يبرس: أنزل لك عن سيق ٩

الملك : أجل

ميرس: الله ليرد مشيئه الدهر أيها الملك. كذلك عوّد في منذصحبني ومَا عَهدالبخيرة منكم ببعيد الله : أُعرف ذلك أيها الامع . فليسمن الشهامه ولا من المروءة أَن تنازل به الاقران

يېرس: ( بتعجب ودهشه ) لماذا ?

آلملك : لانه مستحود .أليس هذا السيفسيف رمسيس عثرت عليه فى احد القبور فصاحبك حتى اليوم ووقاك ضربة الفارس السكى ولو وقفت دونه لا تبدى حراكا ?

بيبرس : وي ! وي!من اين اك هذا ? لا يليق بمثل الملك لويس أن يقول هذا الكلام \*

الملك: كيف لا أصدق وكنت عند البحيرة لا تشيريه الا فاتلا ولا تهوي به إلالاحداً ولا تشرعه الاوالنفوس عالقة عليه كما تملق ذرات الحديد بالمغناطيس ?

بيبرس: (يضحك ساخراً) كلا أيها الملك. ليس هذا السيف سيف رمسيس والا لأكله الصدأ بل أعا هو سيني أنا. سيق ركن الدين بيبرس البندقدارى. تتناول المقبض منه

پۇخدەن كتابجو الهيل ازلوس كان بمن بصد قون بيشل هذه الخرافات

قبضة مني لو تناولت رأس الاسد الفضنفر لتهشم، أو صفعت هام ذى الغفارة المزرد لتحطم ،أولمست عنق كند مصعر خده لاندك وتهدم . لقد سقيته في الكرك وحمص ماه حياةالفمن الاسبطاريين ومثله من الهيكايين ورويتها ارواح الجحفلين من الفرنجه حبال طبريه وانطاكيه وطرايلس فأصبحت وعمرى بذلك عمر الالفين وعزمي عزم الجحفلين ولو نزلت لك اليوم عنه معاوضة من حديدة اخرى ما فترت همتى ولا كلت عزمتي .واليك برهان المقال ( يلقى السيف من يده مجردا ثم يخر جمن بين ثيا به روقا صغيرا من الذهب وينفخ به مرتين تم ثلاثا )

الملك : شكراً لك أيها الأمير . الآن أطلق سراحك . شكراً لك على نزولك عن هذا السيف واعتذادا اليك بما أصاب الفتاة فيبرس : ( بدهشة عظيمة ) وي ا ( عد صوته فيها )

الملك : وأهب اليك أخت أميرتكم عنى أن ترد الينا ربيبه خادمنا ير نار . فما قولك في هذا ? يبرس : يالله ! أعطني عوض السيف وتسكلم . أم رهب تكانت دعتك لا اكراما .

الملك: بل اني رأيتك في قبضه أخوي فأردت أن أسدي البك خيراً يروى . رد البنافتاتنا

مريم : لن أبتى يهذا النجع بعد يومي

ياييبرس فلا تتركني .

برنار : مولاي ا اني رجل مسن . من يخدمني من بعدها ?

الملك : انها أختنا فىالمسيحيـه عاييبرس وأنا أمين المسيحيه حيث أكون فلا بد أن تردها الينا .

يبرس: انك عُني تفسك المحال ايها الملك. ان كانت هذي الفتاة مريم أختا لكم فى الدين فهى أختى فى الوطن والوطن ابقي مريم: (عسك بأردان بيبرس) لم تعدبى حاجه اليكم ايها القوم واشهد اللهم اني في المسلمين (تنزع صليبا كان معلقا فى سحط على صدرها وتلقيسه فى وجوههم) سأذهب معك

بيبرس: لا يخيّب بيبرس رجاء مستغيث. هيا ينا ( يلتعت صوب الساقيمة ويشير الملك الي أحدالجنديين بالتقاطسيف بيبرس

وبيبرس ملتفت عنه )

صفيه : (ولكن صفيه ترى هذه الاشارة فتجرى الىالسيف وهي تجرد من صدرها خنجراً صغيرا تضرب به الجندى في ذرائه فيرتد متأوها قبل أن يامس السيف وتتناوله هي عن الأرض وتجري متراجعه صارخه لبيرس) سيفك يا بيبرس ا (تناوله السيف يدها اليسري فيأخذه منها)

الملك : اذن فدمك عليك .قسرا أيها الرجال .

بيوس: (يكون قد هجم عليه بواتيه ودارتوا بالسيف فيحادب يبينه مداورا فاذا بلغ برنار امسك ثيابه يسده اليسري ووضعه في مواجهة دارتوا دريته له تمينقض عسلي بواتيه فيجرحه ويسقط السيف من يده فيجرى من وجهه وعندئذ يري بيرس برنار من يده فيقع ثم ينهض و نخرج هاربا من باب داره فيرسلاللك على بيرس جنديه الآخر وينازل يبرس هو ايضا . وإذا بالعبد مسعود قد دخل فرأى مافيه سيده فيقول)

مسعود: يأغارة الله ! ( يجرد سيفه ويهجم على الجندي فيفر من

امامه ويميـــل على الملك فيجرى الملك هو ودارتوا وراء. الصفصافه ويجري بيبرس والعبد وراءهما )

بفيه : بيبرس ا بيبرس الاتتركني .

ارجع المعود ( يعود مسعود ) ارجع المسعود ( يعود مسعود )

للهيه : احضرالجواديامسعود .

أَرْمُ : ها هو ذاقد حضر بنفسه ليشهد هزيمه الابطال ( تجرى. صوبالساقيه وتجر الجوادمن لجامه )

يترس : مرحبًا . تأبي إلا ان تشهد وقيعه مولاك ?هاأنت ذا تراهم يفرون.هلم ياصفيه اركبي.

صفیه : (ترکب) شکرالله

بيبرس: وأنت يامريم تعالى ادكبى وراء مولاتك ( يأخذها من ضبعيها ويرفعها وراء صفيه) سر بالجواد يامسعود ( يلتفت إلى الوراء) وأنهم أيها الأمراء الكاذبون ان كان يبلغكم الآز صوفي فاعلموا الى كرهت أزأتا بع الجبناء ( يخرجون)؛

## الفصال الثالت

## المنظر

يزاح الستار عن رحية قصر الأمسير فخر الدين يوسف بين شيخ الشيو خ في المنصورة . والرحبة يكتنفهاجدارسور عال يريُّا في مواجبة الناظر وإلى يساره . وفي الجزء الايسر من هذا السور بالقرب من الركن الاعلى باب كبير هو الباب العام للقصر . وهناك بناء منزل الى المين عربي الطراز يصمد الى مدخله بدرج طويلمن الرخام يبتدىء من مؤخر المرزح محيث يكون بينسه وبين السور مسافة كبيرة . وينتهي الدرج بشرفة مربعه ذات قبــه محمولة على أعمدة من الرخام .وباب المنزل ظاهر من تحمًّا . وهناك باب صغيرً إلى الجانب الادنى من الدار يفتح على الرحبة . وأمام البيت شجرة نحتها مقعد. يرى صبيح الحبشى جالساً على المقعد. وهو لابس · قميما من الصوف الابيض قصيرا عنطق عليه . وفي المنطقه " سيف وعلى ظهره عباءة من الصوف .

أمبيح : تري أنظل المنصورة عامرة بأهلها أم ينتاب هذه الدولة ما انتاب الفواطم من قبل ? ما المدينة هادئة ساكنة كأما هاجر منها أهلها ؟ أيها المنصورة الحبيبة إلى نفسى لم يمن عليك في الدنيا ثلاثون عاما كنت فيها جنة الجنات، يخطر في رحابك الملوك و تصخر بجنا تلكالسلاطين . أين سيدك الذي ابتناك ? أين السلطان الكامل ? أين موساك وأين عيساك . ترى أعضى بك الهزيمة أم أن نجمك مشرق في عيساك . ترى أعضى بك الهزيمة أم أن نجمك مشرق في الساه ? لكأنى والله في بيداء تتجاوب فيها الاصداء . رب لاأسألك رد القضاء ولكنى أسألك اللطف فيه ( يدخل سهيل من باب الجدار)

صيل: صيح ا

صبيح: (يلتفت) من هذا ? سهيل ? مرحباً . ماذا جاء بك في هذه الساعة ؟

مهيل: كيف حال السيدة صفيه ? ( يسلم عليه )

صبيح : مخير . لعلها الان نائمه ، ولكنى لاأدرىلماذا أمرالامير بيرس بنقلها الى هذي الدار هي ووصيفتهاالقبطيه ? انه لم يبن عليها بعد حتى يكون له كل هذا

سهيل : هي له على كل حَال يا صبيح باذن مولاك السلطان. الصالح ورضاه

صبيح : أعرف ذلك . ولكن العادة عندنا ...

سهيل: أيه عادة ياصبيح! أسبقت مولاك من كيفا لتقول لناهنا الكلام الوكانت سيدتنا صفيه بنتا للسلطان نفسه مها أباها عليه النونة ولا مراء. هو ن عليك ألماء لممري لو انتى خيرت ...

مبيح : (يقاطعه) أجل . أجل . ولكن أما كان أولى أن يبقيها في جواد أخها في مثل هذه الآونة ?

حهيل: إن أخبها آتيه الى هذه الدار

صبيح : آتيه الى هذه الدار ?

سهيل: أجل.

صبيح : ولماذا تترك قصرها ؟

سهيل : كذلك رأي محسن وبيوس وستعرف السر في ذلك حير محضرون بها

صبيح : ومتي تحضر ٩

سهيل: الآن ، إنى خليت القصر وهي تركب محملها الصفير . ولعلها لا تبعد الآن عن هذى الدار كثيرا (يذهب ويطل من الباب) انظر (يشير اليه بالتقدم) الرى هؤلاء المشاعليه والضويه

صبيح : مرحبا مرحباً بشجرة الدر . ما رأيت فى النساء مثل هذه المرأة تقى وحزما

سهيل: ولا في الرجال والله يا صبيح

(هنا تدخل المشاعليه والضوية يتقدمون شجرة الدر في هودج صغير على شكل محمل مصر، والى جوارها يبيرس وفحر الدين ومحسن سائرين على الاقدام وهم في عدة القتال من خوذ وددوع وسيوف ويكون لباس الضوية لباس صبيح عاما )

محسن: أنزلوا المحمل عن الاعناق بارجال

 المحمل الي مكان من حظيرة هذا القصر . وليقف من يبقي أ منكم على مقربة من مدخله

صبيح: سمماً يامولاى ( يأخذون المحمل ومعهم صبيح ويسيرون به وراء الدارمن الحيالمرزح ) من هنا، إلى الميين ( ويخرجون وتتمشي شجرة الدر حتى تجلس طيالمقعد )

شجرة : أترى هذا المكان آمن ياركن الدبن ؟

بييرس : أَجْلَ ياسيدتي ان الفرنسيين مجاولون أن يمبروا مخاضة في أهداب بحر أشموم دلهم عليها خوان ممن تتكشف نفوسهم عن فطرتها في مثل هذه الأيام . ولكن عز الدين وقطز وقطز وقلاون ولبان وتنكزةاعدون لهم على الماء بالمرصاد

شجرة : فلماذا حملتمونى على منادرة قصري ?

محسن : آنما الحازم من تدبر یادولاتی. آنا وان کنانش بأخواننا ونعلم انهارت یفلت منهم خیال فرنسی آنمانتخذ الحیطة ولا بأس بها فی مثل،هذهالآیام

ميبرس: إنا قليلون في هذه البقاع، وتخشى أن يؤثر المدو قتل بعض رجاله في هذا العبور على أن يظل يتفيأ نيراننا الأغريقية وبئس الظلال . كم من فارس قتلناه وكوند الأغريقية وبئس الظلال . كم من فارس قتلناه وكوند المن أقرباء الملك أسرناه وبرج لهم أحرقناه . وكم مركب أغرقناه وجسر هدمناه . وكم طلمنا عليهم بكل حيلة فهسل تعجبين أن يقدموا على العبور مستيئسين ، وإذا قدر لهم دخول المنصورة كان أول همهم أز بدهموا القصر ويأسروا مولاتنا ، فما هم هؤلاء إلا اكبر حرماتنا الدين والعرض

محسن : أجل فأنهم يعلمون أننا نجد المرأة شرفا ماثلا

يبرس: وقد اجتمع لمولاتنا أدامها الله آيات ديننا وجالال سلطاننا . لذلك رأينا نقلك إلى دارالأمير فخر الدين هذه ، حتى إذا فدر لهم أن يدهموا القصر كنت في مأمن من أذاهم وأحملنا نحن السيوف في رقابهم

شجرة: شكرا لكم لقد أسبتم

فِخْـر : ولكن ماذا فعلتم بالجواري?

عسن : اشخصتهن صبيحة اليوم الي معنود عرسهن بعض جندى

<sup>\*</sup> هكذا كانوا ينطقون بكلمة «كونت»

فحْسر : وماذا فعلتم بأوراق سلطاننا ?

سهيل: هي في حراستي ياسيدي الأتابك

فخـر : أمي في النصورة ؟

سُهيل : هي في حمي السلطان أيها الامير

فعضر : حسنا ولكن ( يلتفت إلى شجرة الدر ) أماكان أولى أن تكون مولاتنا ( يلتفت إلى بيبرس ) على رأس خاصتها في محنود ? إمها آمن من المنصورة على كل حال

شجرة: (تنهض) إذا لم تكن هذه المنصورة دارة أمن ونصر فاسمنود إلا القطيعة والشر، أز خاصتي اليسوم الرجال لا النساء يافخرالدين. وقد ألقيتم إلي زمام الدولة ووكلتم إلي جمع أمر كمحتى يأتى سلطانك، فن الخطل أن أترككم في حومة الوغي ثم أمضى. بل هل يصيب الاذى شجرة الدر ودون دارها بطل منه ؟ كلا والله. ألا إني إذا تلفت فلم أجده قريبا منى جعلت من هذا الخنجر بديلا منه (تجرده) فأذا خطا إلى باغ بعدكم بأذى كان الخنجر أسرع منه خطوا إلى قلبي لاافتداء لشجرة الدر ولكن

عصمة لاميرة في المسلمين أن تقع في أيدي الصليبين بيبرس: مرحى لسيدة النساء

شجرة : فاذا مت الي جوار رجالى وسال دميخليطا بدماء أيطالي زففت يوم الحشر الى الجنة شهيدة في الشهداء تحف من حولى الملائكة الاطهار ولنعم عقبي الدار

بحسن : طوبى لك ياسيدتى

سبيل: يقل في الناس مثل هذا التقي. لقد والله صدق اقطاى شجرة: والآن أيها الأمراءليست الدولة بسلطانها إنما هي برجالها . كذلك أجع رأيكم ليلة النوبة ، والساعة آتية لا رب فيها فأمانصر يطمئن به مضطرب الأمر ، والا فائمها عليكم . هذه ساعة لها مابعدها . فن قضى في ذمها شهيداً تفتحت له أبواب الجنة مشكورا ، ومن عاش بعدها كيما أزلفت اليه طيات الدنيا مأجورا ، ولنواب الآخرة خروا بقي . هيبرس : أيتها الأميرة ما دامت هذه السيوف في أيدينا ، وهذا الاعان في قاوبنا والحق في جانبنا والله بعينه يرقبنا فالنصر باذن الله لنا .

محسن: أما أنا ﴿ متمثلا ﴾

فلست أبالى حين أقتل مساما على أى جنب كان في الله مصرعي قفر: « متمثلا »

لي ذلة اليـكم فاعتــنْد سوف أكيس بعدها وانشير واجع الأمر الشتيت المنتشر

شجرة: الآن استودعكم الله أيهـا الامراء: سيروا على بركة الله واقرأوا الاجناد منى السلام ( تصعــد درج الدار حتي تختني وسهيل وراءها )

مييرس: السلام على مولاتنا ورحمة الله

فخر : أين تذهب الآن ياييرس

يييرس: سأرابط بجيشى عند القصر حتى اذا جاءوا اليه حكت السيف بينى وبينهم

فخر : وانت ياجالُ الدين؟

محسن: لا يهمنى من هذه الملحمة الا أن اظفر بملكهم حيا أو ميتا . وسأتربص بهم

غْر : أَلَا نُحْشِي ان يبصركُ ناظورهم فيأخذوا عليكالطريق ﴿

هسن : سأسير بجندي جنوبا ثم ألتف على عقيصة البحر . فاذا سار الملك بجنده عندها ضربت في ساقته إذ ذاك وتنساولت رأسه وانضمت بعد ذلك الي قطر

سيبرس: لا بأس بذلك ولكنى اخشى ان يطول بك المسير

غر : لا خوف من ذلك . إني حشدت رجالي على الجانب الغربي من النيل وحملت شواني وسفني مفككة على ظهور الجال الى بحر الحسلة وسينزل بها رجالي حتى إذا ساروا بها الى البحر الكبير دفعوا شواني الفرنسيس اليك ياييرس امض فها انت فيه ياجال الدين

محسن: توكلت علي الله (ينادى) صبيح

صبیح: (یدخل) مولای

محسن: هییء جیادنا

صبيح : سمماً يامولاي ( يخرج من الباب الكبير )

محسن : استودعكم الله (يعانق فخر الدين)فى ذمة الله يافخر الدين

خخر : في ذمة الله يامحسن

محسن : ( يعانق بيبرس) فى ذمــة الله يابيبرس ( يخرج محسن من باب الرحمة ) مِيهِ س : فى ذمة الله . (يعانق ه ويخرج محسن ) وأنت يافخر الدين أري أزتبتي الساعــة بدارك ريباً تنفض عنك غبار الجهاد إن الفرنجة لايستطيعون الآن فكاكا

فحر: كلا. كلا. ليس هذا أوان الراحة والمدو ملح علينا. واكنا الآزفي ساعة لانعرف أنجوزها الى الدنيا ام الى الآخرة .فلا بدلى من التوضؤ والصلاة لله حتى اذا توفانى اليه لقيت. طاهراً. استودعك الله (يهم بعناقه)

ميرس . استودعك الله يافخر الدين ( يتما نقان ثم يخرج فخر الدين مارا من وراء الدار فيسترسل بيبرس متأثرا ) يالله ! لماذا ضمى فخر الدين هذه الضمة الممرى ما شعرت بمثلها إلا . في صدر أبى . أفراقايافخر الدين ? اللهم لا تفرق بيننا . فاز. كنت كتبت له دارك قبلي فاشفعه بى ، إن الحياة لا تطيب. لى من بعده .

صفية : ( هنا تبدو صفية تحت القبة وتنزل الدرج فاذا ماوصلت. إلى آخره قالت ) ألا تعليب معي ياركن الدين ?

مِيرس : ( يلتفت اليها ) سيدنى ( يتقدم اليها ويحتضنها ) . أجل .

أيتها الحبيبة . أنت كل الحياة عندى . أم رابك وداعي لفخر الدين ?

صفية : لقد حسبت كل فؤادك لي يا بيرس ?

ميبرس: هو ڪذلك ياکل منای

صفية : فلماذا أبيت أن تعقدلنا أختي يوم عدت بياليها ? حتى لا تفارةني لحظة

بيبرس: آه ياصفية . أنظنين أني كنت أستطيع البقاء في جوارك صفية : لم لا ?

بيرس : هل رأيتني جئت القصر منذ عدت إلا مرات معدودة ?

صفية : لقد جئت خس مرات ، لم أجتمع بك فيها إلا مرة واحدة وكانت فواقا ثم لم تبث إلى فيا بتي منها بسلام

يبرس : وى ا ألم تحمل اليك أختك عتى شيئًا أبدا ?

صفية : إنها لم تحادثنى منذ جئت الا قليلا . كما حاولت أن أخلو أخلو بها رأبتها بين أوراق ورسائل وقصص . ثم لا تخلو لحظة حتى يتقدم اليها فارس من قبلكم في شورى أو في نبأ من نائب السلطنة في القاهرة

مِيوس: وماذا فيذلك ياصفية ? (ينظر اليها نظرة العاشق الطروب) منية : إنكم أفسدتم أختى ياييرس بما عهدتم اليها . إن النساء لم عنية : إنكم أفسدتم أختى ياييرس بما عهدتم اليها . إن النساء لم تخلق لهذا العناء . أما ترى ورد وجنتيها قد ذبل وهي

في ديعان الشباب

نيرس: حسبى ورد هذي الخدود يا صفية

صفية : دع عنك هذا . لماذا لم تتول الامر عنها ?

ييوس: (يضحك بلطف) وي! أأنت تؤثرين...

صفية :كلا . ولكنك كنت تبقى قريبا منى

يبوس: ومصر ياصفية ? من ذا ينقذ مصر والعدو ملح علينا ؟

ضُعية : كنت تذهب لقتاله من حين إلى حين

يبرس: كذلك فعلت يا أحب الناس الى . فلم أسـتطع أن أزور

القصر إلا خس مرات في ثلاثة أشهر . أفتين المعذرى ?

منفية : كلا.

يَبِرِس : إذن فاصفحي عنى . الله يعلم لم يطل بقاء هؤلاء القــــوم بديار ناغيرك أيتها الحبيبة

صفية : غيرى ?

عبرس: أجل . لم أجد لى من زماي ساعة التفكير في مساومة القوم عن أنفسهم حتى يبدو لى طيفصفية ماثلا فيشغلنى بهاؤه عن القيام الى الأعداء: وكأعا أوثرأن تنقضى الحياة فى مثل هذا الحلم الشعى فلا ينصرف عنك خاطرى حتى يصرف الطيف عنى ناشد من أمرائي . فالذنب ذنبك ياصغية عنية : إذن فابغضنى ياركن الدين حتى تنقضى الحرب وتكون منى قريبا كا نحن الآن ، ابغضنى

بيبرس : كيف يبغض الانسان علمك كل هذا ياصفية ?

(هنا يسمع تفير مذعر مستمر ، يلتفت بيبرس يتسمع )وي1

(وتبدو عليه علام الاهبام الشديد فينهض )

صفية : ( مذعورة ) ما هذا ?

بيرس: هذا النفيرياصفية.داركأيها الحبيبة ا

صفية : ( مذعورة ) ماذا جرى ؟

يبرس: ان الفرنسيس قددهموا المنصورة ١ الوداع

صفية : أنتركني إ

ميرس: سأعود اليك هما قريب لاتجزعي . خدرك ياكل المني . انها ذاهب الآزالى القصر فلا يفو تنى أذا رقبك . روحي الكفداه الصفية ، ولكن اليوم يومي فان كان على فهو على مصركلها وإذ كان لى فهو لمصركلها . الوداع : زوديني بدعواتك صفية : الوداع ياركن الدين . الله معسك . ردك الله الى سالة منصوراً ( يتما نقان ) في ذمة الله ياييرس

ميبرس: في ذمه الله ( بخرج بيبرس مهسرولا وقد شهر السيف في يده وتجلس صفية على المقمد ويداها ممدودتان ومعقودتان بين ركسها )

صفية : اللهم لاتفرق بيننا ولا تزد حرقتي عليه نارا . رده الي سالما (تفكر مطرقة) لا، انه لا يفجعني فيه . ويلاه .
( تضرخ) بيبرس(تضع وجهها بين يديها وتبكى . وهنك

تأتي مريم فترى صفيه جالسة على المقعد )

مريم : سيدني صفية ا أين أنت ؟

صفيه : هنا يامريم . تعالى

مريم : ( تُنزل اليها ) مالك باكية . أنت مخير ياسيدتى

النيه: كيف أكون مخبر يامريم والعدو قد دهمنا ودكر. الدين قدساروحده إلى القصر ?

أريم : أ أنت تخشين بأسا على الأمير ياسيدتي ؟

فِهْهِ : كَيْفُ لَا يَامَرِيمَ ? أَنْ العَدُو لَا يُقْصِدُ الْا القَصَرِ . وقد سَارَ الامير اليه وحده

صفيه : ( تَنهض وَعَيل صوب عَتبة الدار هي ومريم ) اني توكلت علمالله

( واذا بِهبة الله يدخل وتكون صفيه على وشك صعود السلموتلتفتمريم ويكون قد غيرثياً بهفهو لا بس بوغلطاق \*

ي مسطف كان لبس القوم يوماند وهيأصل كلة بالطو

أحمر علىقفطان ومصم بمهمة صفراءعلي كلوتهمن الصوف

مريم : وي ا من أنت أبها الرجل . ويحي ! فيليب ٢

صَفَيْةً : ( تعود ) هذا هبة الله الطبيب يأمريم ، لا تذعري .

مريم : وحق الله ياسيدتي . . . .

هبة : (مقاطعاً) سلام أيتها الأميرة

صفيه : مرحبًا بهبة الله .

مريم : هذا فيليب الذي كان يلم بنا في فارسكور

هبة : (يتقدم) كيف لاتعرفين هبة الله طبيب السلطان وامرأته وطبيب مولاتي هذه منذ اعوام ? الا تتذكرين

تلك الايام ايتها الاميرة?

صفیه : بل اذ کرها . فی طب علی ما اظن

هبة : اجل في حلب ، في حلب

هبة : لاادري ، ولكنى خرجت من الصلاة قبل اداء السنة فبحثت عن الامير فحر الدين لأمر يهمه الوقوف عليه من حركات الفرنسيس فلم اجده . فجئت انشده في داره ام ترينني اخطأت ؟

أنه : كيف هذا ? هذى دار الأمير فخر الدين ولكنه عجرها بأهله منذ أسبوع وجيء بنا اليها ليلة أمس. أفلا تدرى ذلك ؟

إهبة : كلا . أتراه عسكر علي الشاطيء ?

منيه : ولاتدرى هذا أيضاً . ان الشاطيء قريب تاسعه العين .. افتكون من رجال القصر ولاتدري ? اين كنت كل هذه الايام ?

هبة : نحن الاطباء لا يمنينا الا تولى المرضى بالعناية اعداء كانوا: او اصدقاء

صفية: يأعجبي منك ياهبة الله . ايس الطب الاعرضا . ولو لم تكن طبببا لكنت كاتبا او اميراً . ولست اظن احداً من هؤلاء بجهل مكانه الآن من هذه الحرب الضروس . بل الم تجبىء الآن تنهي الى فخر الدين امرا يهمه الوقوف عليه من حركات الفرنسيس ? هبة : صدقت باسيدتى ولكن لعلها هموم تنسى الانسات نفسه فلا يدرى ماذا يقول . اين الامير يبرس الآن ?

صفية: ذهب الي القصر لحراسته ثم يعود الينا أن شاء سالما كذلك وعدني ولن مخلف الله وعده

هبة : كتب الله له السلامة

صفيه: آمين

هبة : ( يبلع ريقه ) هل من شربة ماء ? ( يتلفت ) ليكادأ الظمأ يقتلني

صقيه: على بكوبة ماء يامريم . ان هذا اليوم كأيام الصيف وان كنافى اذيال طويه

مريم: ( تذهب وهي تتمتم ) فيليب بمينه . اني لا استغش عيني

هبة : الآن أستطيع الكلام

صفيه: وماذا كان عنعكمنه ? نت يخشى مريم ?

هبه : مريم ? فتاة فارسكور ? كلا. و لـكن خبريني ياسيدتي .

کان ذلك فی يوم الثلاثاء الذي يقع قبل الصوم الكبير ويكون عادة
 ف فيرا ير

ألا ترين أني أتلمثم ولا أدرى ماذا أقول ?

إنه الطبيب المعلامة المعلامة المستاء قد آذاك أيها الطبيب المه المبيب المعلامة المستدى ولكنه حر الشوق الى ساء فضيتها في حلب منذعامين القد كنت أجالس يومئذ فتاة ساحرة المينين تصغر عنك سنتين وكانت أختها مريضه وصهرها مشغولا بالفتال وهي قلقه البال عليها الموعدتني هذي الفتاة الرائعه الحسن ان أنا شفيت لها اختها ان تجزيني خيرا فاستوثقت مما وعدت القالمة على ذلك حلفة ولستأدري أتذكر الحسنا وعدت القالمة المحلة

صفية : بلي

هبة : أتعرفينها ?

مفية: (ضاحكة فىأدب)كأني لأ أجهلها

هبة : وقد جمل الله شفاء أختها على يدي والحمد لله ، ولسكنها لم

تف لي ما وعدت

. صفية : ليمد الشقة إهبة الله

هية : الحد الله على ذلك

صفية : لماذا ٢

هية : كأن الله لم مجدني أحوج الى برها بالوعدمنى اليه السوم فارجاً ني حتى ساق قدى الى هذا المكان . ترى أتصدق الحسناء وعدها ?

صفيه : أجل ياهبه الله ان استطعت

هبه : اذن فحاجتي اليك أن تخبئيني في هذا القصر يوما كاملا صفيه : أخبئك في هذا القصر ?

هبه : أجل باسيدتي

هبه ، اجل بسیدنو

مفيه :ولماذا ا

هبه": لاني نظرت في أسطرلابي فعامت أن يوم الثلاثاء هــــذا المحتلف عصيب على واذا جاءالليل وقد علم بمكاني أحد غير أحب الناس اليفاني هالك.

صفيه : أنا أحب الناس إليك ? شكرا لك ياهبه الله. انك موضع ثقه أهل القصر أجيما فلاغرو أن نراك فيمن نمز ونكرم

إن : شكراً لك ياسيدتي . ولكن حبى اياك حب يعلم الله وحده فجواه . وهذا القلب وهذي العين : رأيتك في حلب فكأنها رأيت الحدور . فلما بقيت بها وجئت مضطرا في ركاب السلطان الى مصر كدت أذل بنفسي سرفا

تيه : وي ا لماذا ?

»: (حائراً) لانك كنت يومئذ مريضه وقد كنت أرجو ...

نيه : ( تتنفس ) شكرا لك

أيه : ولقد قاسيت من أجلك ما يقاسى الحب اليائس راضيا بذلك مستساما

مفية : الحب اليأس !

يئة : أجل ياسيدنى ، حتى علمت انك وقعت في يد الكونت دار توا فكدت اقضي حزناً لأنى أيقنت أن قد ضاعت بقية الأمل الذي كنت أحيا به في هذه الدنيا .

نِفية : ( تتنفس ذعراً ) أي أمل تعنى أيها الطبيب **?** 

أَيَّةً : آهَ . أَنَا . أَنَا . لَاشَيَّء . أُديد . أُجلُ ( يَتَكَامُ وَهُو يَنظَّرُ اليها متفرساً على مهل ويطرق من آن لآن ) أغنى أنك إذا ظللت فى يد الكونت وجاء يوم الثلاثاء هـذا ولم أجدال ( تبدو على صفيه علامة النفور من الرجل فى نظرتها فيسر في هو في حديثه وكأنما قد وجد حيلة تنطلي عليها فسر بها أفي وانت احب الناس الي ، حتى تجدي لي مكانا خفيا عن السون فقدت أملي في البقاء .

صفية : (كأبما سرّى عنها ) ها . فهمت . أنى سأجيبك الىطلبلة ( تنهض ) لمــاذا تأخرت مريم ? مريم ! ( عمثى خلوة ) سأستمحلها وأمحث لك عن المكان اللائق .

هبة : شكراً لك ياسيدتى ( يميل على يدها لتقبيلها فتسير صفيه ولا يدركها وهى لاتلاحظ ذلك . وتدخل القصر ويقضهبة الله ناظراً اليها نظرة العاشق الأبله اليائس ) لقد منيت نفسى قبلة من يدها فأبت على ذلك واتعمي وخيبة رجائي ! لماذا لاتكون هذه الفتاة لى عروساً ? أفأنا أدني منها عمداً ونسبا ? لماذا لايكون لى فى هذه الدولة فوق مابلغت ! أأنا أقل من قومها فضلا وحسبا ? ( يسكت ويعود الى المقعد ويقعد ) لابد منها ، إني أحبها . أريدها لنفس . هذه أول الذي وآخرها . (يسكت ويطرق ثم يقبقه ) ماعجبت الشيء في الدنيا عجبي لآمال تفسى ، ولكن لابد من الظفر بها على كل حال وها نحن أولاء في سبيل النجاح . لقد دالتهم على المخاضة في آخر البحر فدخاوا المنصورة ولم يبق إلا أن أتم ماعزمت عليه ، هذا دارتوا آت هنا . وهذا بيرس ، أحدها قاتل أخاه فأخلص منه . ولكني أفعل بالقاتل من ورائه مأريد . ولكن ماري (لمنة الله عليها) لقد عرفتني وستغضح أمرى اذا أنا توانيت (هنا تأتي مريم فينظر اليها هبة الله شزراً ويكامها مغضباً) عجلى بالماء ماري . لماذا غبت عنى ? لقد كاد يقتلني الظلاً .

مزيم : ( فزعة ) لم أعرف مكان الكوب ولا الماء حتى دلتني عليه مولاتى . إنا لم نهبط هذا القصر إلا طليعة اليوم

هبة : ها 1 شكراً لها ( ينظرفي الماء بمد أخذه الكوب منها) أحشى أن يكون آسناً كمياه دمياط يامارى . ألاتذ كرينها ( يرمي بالماء على الارض فتر تعد فرائس مريم)

مريم : ماطرقت دمياط في حياتي أبدا .

هبة : (يضحك ساخراً) لقد طرقتها لاول مرة على ماأظن منذ سبعة أشهراً نت وشيخ مسن يسكن فارسكور. أجل. أرسلك الى مض الأمراء فى مهمة كنت فيها أبايس بمينه وتعرفين طعم الماء فيها حقاً (ينظر اليها نظرة الظافر المتقرس)

حريم: ويلاه

هبة: اليس الأمر كذاك ?

مريم : كلا . إنى ماذهبت إلي دمياط بتة .

هبة : لاتكذبى ، إنك ارسلت من قبل برنار صاحب النجع الى . الامير فخر الدين صاحب هذه الدار بذاتها ، أنظنين أنى . أجهل من أمرك شيئا يامارى ? (يقهقه)

مريم : وماذا في ذلك ?

هبة : اذا لم يكن فيه بأس عليك فلماذا ذعرت ? ألا يحسد ثلك القلب يشيء ?

مريم : أَتَظَنَ أَنَّهُم يُجِزُونَنِي عَلَى مَافَعَلْتَ فَيَا مَضَى ؟

هبة : كيف لا ? إنهم لاينسون للسيء إساءته . أنظري ماذا سيبت لهم: ضياع مدينة عالها ورجالها ، وقتسل خسين من أمرائها ، وأنت أحق أن تقتلي .

مريم : أنظنهم الآن يقتلونني ؟

هبة : أنى ذلك شك ؟

مريم : ولكن من ذا يخبرهم مجري وقدقتل برئار؟

هبة : برنار قتل ?

مرحم : كذلك خبرت .

هبة : لست أظن ذلك . على أنه إن كان قتــل نان أخي فيليب

حي يرزق

مريم : أهو أخوك ياسيدى ?

هبة : أجل إننا توأمان . ولكنه بني على ملتقومه هو وبرنار . ودخلت أنا في الملة السمحة . ولكن هذا لم يفر ق بيننا فقد كان يزور ن كثيراً ويفضى إلى عا في نفسه وقد أخبر في

مجميع أمرك بامادي

مريم : ( تتنفس حسرة ) آه

هبة : لاتذعري . إنه سر لن يفارق شفتي ً

حريم : (نَجِثُو ) شكراً لك ياسيدى. إنكَ لنو مووءة . استر على ّ

وادحمني إنى مسكينة يتيمة منأبوى

حبه : (يبتسم في نفسه) لآنخشي بأساً . إني لاأريد بك أذى ،.
 إكراماً لأخي

مريم : (تقبل يده) شكراً لك يأسيدي شكراً. لقد ضاقت الحياة. في وجهي فلا أنا أعرف لى أبا أفزع اليه ولا أخا ألتي حلى. عليه . اذ بقيت هنا فأنا في خطر من فضيحة أمري ، وإذ هربت إلى ملك فرنسا انتقم منى على مخالفة أمره ليالة فارسكور . رباه ! ارجني ! ارجني ! إني أنيب اليك

هبه : رُّوحي عنك لانجزعي . سأكون لك منذ الآن أبا

مريم : شكراً لك ياسيدى . (تمهض)

هبه : ابتي بجواد مولاتك الأميرة صفيه لاتفادقيها . هذا آمن الك . ولكن حذار أن تذكرى صلتى بفيليب أخي أو تتحذفى عن تشابه وجوهنا لئلا يقتلونى خطأ

مريم : اك ذلك باسيدي .

حبه : وإذا طلبت اليك عملا تستطيعينه فى الليل أوالمهار فأنجزيه على الفور

لهربم : سمما وطاءة يامولاي

أُهِةَ : هذا عقد يبني وبينك ، لأسبوع فقط ثُماردك بعدا نقضاه الحرب الي ابيك وأمك

مريم : ( باستغراب ) أبى وأى 1 الى أب وأم ? ( تجثو أمامه )

هبة : أجل . كذلك خبر بي فيليب وهو يعرفهما . ولكنه لم يشأ

إخبارك بالامر لئلا تتركىخدمة عمه الشيخ برنار . أما وقد تركّبها فأنا أعدك بردك إليهما

مريم : إذن فأنى لك جارية بل دوين الجارية . ردنى الى أبى وأمي إنى لأحس الآن دبيب الحياة فى قلبى

هبة : سأردك الى أبيك وأمك ، فاطمئنى ولسكن إياك أن تكاشنى مهذا الخير إنسانا .

مريم : عال . محال . لن أكاشف به أحدا . إنى طوع أمرك

هبة : المهنى ( تنهض مريم وهنا تلوح صفية عندالبــاب الذي بالدور الأسفل على الرحبة )

مريم : مولانى آتية ( يقدم لها الكوب ) هنيشًا لك يا سيدى ( تأخذه وتخرج صاعدة الدرج )

هية : شكرا لك.

صَفية : (منادية وهى لدي باب الغرفة) هبة الله (تتقدم نحو المقمد أبنا هنئة : سيدتي (ينهض)

صفية : لم أُجد فى القصر غرفة البق من هذه ( تشير الي باب النرفة التى جاءت منها ) وكأن حظك اليوم موفور فان لها بايين مفتاحها واحد

هبة : ما أسعد الحظ يا سبدى . نعم الوفاء .

صفيه: وقد اءددتها لك على عجل واءددت لك ما تحتاج اليه من طعام ليلة وشرابها . اراني وفيت لك بنذرى ياهبة الله 1

هبة : فوق ما منيت نفسي يامولاً لى .

صفيه: إذن فادخلها الآن اذا شئت ولكن اياك ان يبدو من امرك شيء لئلا يتهموني بسوء . ثم اذا جاء الصباح فتحت . لك الباب .

رهبة : حذري أعظم من حذرك يامولانى . انها حياة لا يعبث بها ياسيدنى الطمئني . ولكنى ارى أن تعطينى الفتاح أقفل به الباب من باطنه حتى اذا جاء الصباح خرجت بنفسي دون أن

يراني اذ ذاك أحد

صفيه: أليس في ذلك وأس ?

هبة : اني طبيب القصر وكلهم يعرفون اني ادخل حيث تكون مولاً في بلا استئذان .

صفيه : صدقت ها هو ذا المفتاح . ادخل الآن . .

هبة : شكرا لسيدتى . ( يميل يقبل يدها ثم يدخل الغرفة و يقفلها ثم تأتى مرسم من القصر مذعورة )

مريم : سيدنى ! سيدنى ( تنزل على الدرج وتنمطف )

صفيه : ( تذهب اليها لتلاقيها ) مريم ! ماذا بك ؟

مريم: أطلات الآن من النافذة فرأيت فرسان الفرنجة قد دخلوا الازقسة والشوادع حتى بلغوا دار الفسادس أقطساى وسيوفهم تلمع فى الفضاء وتهوى على النساس رجالا ونساء واطفالا لا تبقى ولا تذد \* كأنما جاءوا ليقتسلوا الشيوخ والأمهات ويحاربوا الرضع على الأكتاف .

كتب التاريخ

صفيه : ويلاه . الم ترى جنودنا ? (هنا يسمعصوت نفير المصربين إعلانا بهجمة العدو )

مريم: لم اشهد جنديا واحدا ياسيدي وكأنهم لم يعلموا بما وقع ولكنهم سيعلمون وشيكا . هذا هو النفير ياسيدنى . إنهم مشغولون فى غير هذا المكان . لقدخدعوا وربي ، غير اني رأيت جناحا من رجال القصر ترفرف على هذه البقعه .

صفيه : ويلاه ا اللهم انصره ونجه وارحمنا (طبول ونفير ) لقسد التحموا (صراخ من الخادج وعويل )

مريم : نحن فى مأمن يأسيدنى ( جلبة مستمره وتفير وطبول ) إن هذى الدار بعيدة عن الأذى . فقد رأيت الناس يلقون المقاعد والأسرة والأخشاب والاحجار فى الشوار عوالازقة من نوافذ منازلهم حتى يسدواالطرق على الصليبيين وأخذت خيولهم تتعثر ووتسقط عن عليها ورأيت بعض الشبات قد ركبوا النوافذ وأخذوا يطلقون قسيهم على الصليبيين وه على تلك الحال فيوردونهم موارد الحتف العاجل ه

<sup>\*</sup> كتب التاريخ

لمنيه : وأين أختى الآز 1

إمريم : لقد كانت نائمة في الشقة الغربيه من هذا القصر ، والكاتب سميل راقدا كذلك ثم أفاقت الآن وأخذت تطل من النافذة . عامت أنها لم تنم ليلة الأمس الا فواقا

صفيه : خير لنا أن ندخل الدار . هلم يامريم ( يهمان بالصعود على الدرج وفى أثناء ذلك يلوح برنار عند الباب متنكراً وهو عني الظهر وفى يده عكازة يتوكأ عليها )

برنار : يا أهل المروءة والخيرات! ( تلتفت صفيه ) هـل من مأوى. لشريد! احسانكم ياأولىالاحسان ا انقدوني. ارجمواشيبتي وضعني يرجمكم الله ، سيدتي ا

مريم : ويلاه ! . هل كان الباب مفتوحا ?

صفيه : تقدير ربك يامريم . مسكين هذا السائل . ( ترجع صوبه قليلا ) تعال أيها الشيخ تعال . ادخل

بر نار : شكراً الثناسيدتى (بحاول الدخول على مهل كأنه لايستطيع الحراك ومريم تنظر اليه فينظر اليها فتذعر ) مريم : من هذا ياسيدتى ? ألاتذكرين صوته ? ( هنا يسمع النفيرية ودق الدفوف النحاسيه ) .

صفية :كا أنه صوت برنار . ولكنه قتل .

برنار : ( يعثر بعتبة الباب ) وا مصيبتاه ! جرحت رجلي ( يقع ) خذى بيدى ياا بنتى.

صفية: مسكين هذا الرجل لقدكاد يقتله الدعر (تدنو وهو المعنف الي الوراء فاذا قربت مدت يدها اليه فأمسك بها ونادى )

یرنار : دارتوا ۱ دارتوا ۱ ( فتصر خ صفیة )

صفية : أواه . بيبرس ! بيبرس ا

مريم : ( نجري صارخة في القصر ) النجدة !( ويأنى دارتوا ومعه رجال فينقضون عليها يريدون تكيمها ) .

دارتوا: لقد ظمرت بك ياصفيه بعد طول الشقاء . من أجلك خالفت أخي وعاندت الهيكليين ودخلت المنصورة برجالى وحــدي إنية : آه يانذل الرجال! انقذوني ! انقــــذوني (ثم ينشي عليهـا

إ : (من الداخل) لبيك (وينزل من القصر إلى رحبته عادى الجسم ليس على رأسه ولا صدرهشيء \* وإنما هو «متفوط» والسيف في يده ويجريينهم وبينه قتال يسقط فيه رجلان من جنود دارتوا ويخرج هبة الله منالغرفة متلَّما والخنجر في يده فيطمن الأمير فخر الدين من الوراء)

هبه : إلى جهم ياسيرس . فغنر : آه ياخائن . أكذا يكون القتال !

اورنار: مرحى لفيليب.

( يظل فخر الدين محارب . ويده اليسزي على خاصرته الجريحة وبجفاون أول الأمر من الضربة تم يركع ولايري السيف بل محسارب مسطوما . وإذ يراه الجيم خاراً على الأرض يتركونه . مجرى هبة الله إلى صفيه وهي لاتزال مغشيا عليها ويضع على أنفهـا مشموما من جيبه فتسترخي أعصابها . وهنا يقول فخر الدين محتضراً )

<sup>🕏</sup> راجم المتريزي

فخر : في ذمسة الله سيني إذ تفارقه

كني وفى صونه مصر وأهلوها

( عوت )

هبة : طوني يابرنار .

دارتوا: الى أين ?

هبة : إلي هذه الغرفه (مشيراً إلى حيث كان) حتى تنتهي الملحمة إلى خدر لها لهذا العقار الذي صنعته لي في فارسكور.

دارتوا: أحسنت . سيروا (يسير بها برناد وجندي وهبـــة الله

ويخرجون بها الى الغرفة مكمة مفطاة الوجه وهنا يدخل بواتيه ومعه رجلان)

· بواتيه : أين أنت يادارتوا ?( يكلمه وهو فى حالة غضب شديد ) دارتوا : هنا . أنظر . هذا فخر الدين كبير الجنــــد مجندلا \*

ألا تذكره 1

بواتيه : ويحك . أذ كره . ولكنك قتلته وحده . ولم تدر أنك

أهلكت من رجالنا ألفين! إنك لم تنتظر حتى يتم عبور

<sup>🛎</sup> كتب التاريخ

أخيك الملك وسبقت الهيكليين فأهنتهم بما فعلت . وكذلك استطاع بيبرس أن يعمل السيف في جندك جميعا حتى أم يبق منهم من يحدث عنهم إلا خممه رجال فقط . وضرب اللمين محسن في ساقه الملك على غرة فقتسل كل رجاله إلا مائه ،وأسرمنا حتى الآزالف وخمائه فارس وكندوبادون \*

دارتوا: وامصيبتاء ا

بواتيه : و كاد يضرب رأس الملك ذاته لولا أنه ركض لأ نقاذك ِ دارتوا : ويحي ! ويجي ! وامصيبتاء! أين هوالآن

بواتيه : ذهب إلي القصر برجال ورجالى جوانفيل ظنا منه أنك هناك فلم مجدك فعادأدراجه فتلقاه بييس مجيوشهوقطسوا الطريق عليه وأخذوا جميع رجالك أسرى . ولولا أنه لبس بردة أحد هؤلاءالأعراب واختنى فى بعض الخرائب لكان اليوم فى الحالكين \* ( يعود برناد والجند ويقفل هبة الله الباب وراءهم ويبتى في الغرفة ) .

<sup>•</sup> عن جو انفيل الفرنسي

دارتوا : وامصيبتاه ! ومصيبتاه ! ( الطبل والصنوج تدق علانية إلى آخر الفصل )

يواتيه : هلم اليه . هلم . لقد خبرت انك جئت اليهذا المكان تنشد تلك الفتاة اللمينة . أهذا وقته يادار توا ? هملم اجم مابقي من الرجال لحاية الملك قبل أن يكشفوا مخبأه . ويل لنا إن اليوم علينا .

دارتوا: يالله اكيف الافي أخي ا

بواتيه: أقتل البند قدارى إن استطعت . لا يكفر عن ذنبك إلا هذا وإلا فأغمد السيف فى فؤادك . إننى سأ كون الي جانبك . فإن قتلته وهبتك شرف قتله . هم يارجال (محاولون الخروج . وهنا يآبي بيبرس ومحسن فى عددة القتال وممها جنود مسلحه وفى يد أحدهم علم ويكون من بينهم صبيح ومسعود عبد بيبرس)

ميرس: (صارخا ومتقدما الي دارتوا والسيف في يده) ويحم ياعبيد الشهوات وأنذال الرجال وحثالة بني الانسان! محسن: (ينظر فيرى فخر الدين مجندلا) فخر الدين! مجندلا! بيوس : ويلمنكم يا خونه ( دارتوا وبواتيه يذعران ويشهران السيف باضطراب)

دارتوا: ليست شيمة الرجال. قتل المطمئن . دونك سيني (يقهم سيفه لبيبرس فيرفض أخذه)

بيوس : ويحك ! وهذا الأمير . أما كان يتوضأ لربه فأذعوم أَمْنه . أما والله لن أفلتكم اليوم منها . عسن . أَعْمِلُ السيف (ينازل دارنوا ويتقاتلون جيما قتالا شديداً والطبلوالصنوج لاتنقطع فيقع بعض الجنود من الطرفين ويقع دارتوا قتيلا بضربة سيف من يبرس. ومحسن يصرع برنار وبواتيه يفر أثناء القتال وتظهر شجرة الدر تحت قبة الدرج فوق الصدفة وهي في عدة القتال مون خوذة ودرع وفي يدها خنجر مشهور ومهيل شاهرا سيفه ⁄استعداداً الطواريء . ورافعا علما فوق رأسها قاذا انتهت الموقعة نادى بيبرسومحسن( مرحي) والجنود من وراءهما والسيوف في أيديهم مواجهين شجرة الدر ﴾ موحي ا مرحي ا (ويدخل أثر ذلك جماعة من الجنود

وَالْأَمْرَاءَ الْمُصْرِينَ فِي عَدَةَ القَتَالُ وَالطَّبُولُ وَالرَّايَاتُ والاعلام وهم يهللون مرحي . مرحي !).

تطبين : سلام على عصمة الدين . . وسيدة نساء المسلمين

شجرة : وعليكم سلام من الله ورحمة

الييرس : لقد أتتصرنا باذن الله

الشجرة ؛ مرحى الرجال \_مرحى لأ بطَّالُ المنصورة

( نهلیل ودق کلبول )

يسدل الستار على العصل الثالث

## الفصل الرأبع

## المنظر

؛ يزاج المتارعن إيوان في دهليز ( فسطاط كبير له: أبراج } السلطان طور الشاحية ارسكود \* له باب واسم في صيدا إلى قرح ترى من ورائه سوار وشرع وشوان وبطس (سفن حربية) مصرية في النيل وبعد الباب صدفة واسعة ينزل مها إلى رجية هذا القصر الخشبي العجيب , والأيوان مغطى الجدران بالاستار الديبقية البيضاء إيدانا عقدم الصيف إذ نحن في أواخر إبريل سنة - ١٢٥ ميلادية . وفي الايوان فرش سلطانية وبسط طبيستانية ـ وهناك إلي يمين المتفرج دكة مفروشة مائلة الوضع الي خمس مقدم المرزح علما كرسي عال مكفت بالنعب بنقوش عربية وعليمه وسائد من الحربر بديعــة الصنع وإلى بمين الدكة كرمىي آخر أصغر من الاول إلا أنه كريم نهو مفروش بالوسائد مشله

جيء بهذا السلطان على التحقيق بمدموقعة المنصورة بقحمة أيلم لا كها
 ورد خطأ في كثير من كتب التأريخ العربية من أنة كان حاضر اهذه الموقعة.
 وعلى هذا التأخر بنيت هذه الرواية ؟ المؤلف

ويرى إلى الجانب الايسر مقعد آخر من الأبنوس المكفت وكرسى مثله وللايوان منفذان جانبيان أحدها إلى المين وهذا يضرب إلى دار السلطان والآخر إلى اليسار ويضرب إلى حلقة المشورة تدخل شجرة الدر من المنفذ الأيمن يتبعها سهيل وكأنها رتبم حديثا ثم تذهب إلى المقعد الآيسر وتجلس ويظل سهيل واقعا عيواد الكرسي الثاني

سهيل : إنى لم أَر الأمير بيبرس منذ أيام يا مولاً في . لعسله ذهب لفاوضة أسيرنا رى رديفرائس فى دار ابن لقان بعد أز أخفق مسمى الأمير بلبان

شجرة : ولكنه أطال غيبته عنى . أتعلم أنت شيئًا من أمر الأميرة صفية ومريم ?

سهيل: کلا يا سيدني .

شجرة : هل فتشم شوانى الفرنجة 1

صهيل: لقد نزل الامير بيبرس بنفسه يفتش عنهاكل شق في تلك للراكب. ولكن لعلها فيها لم تصل اليه يدنا بمسند وكأنب الأمير بيبرس قد خال ذلك فذهب إلي الملك

في الامر

شجرة: لست أظن الملك يعرف عنهما شيئا . وبخيل إلي أن الامير الذي قضي في دار فحر الدين إذ رآها في دحبتهما أسلمهما إلي بعض رجاله فعادوا بهما إلى حيث يخفونهما عن عيون الملك . الجد نقم الملك من أخيه إبداعها دار شيخ النجع . فلا غرو أن يخنى أخوه عنه الآن ذلك ولكن لماذا يأخذون مريم أيضا إلا أن تكون لماحب نجع فارسكوريد في ذلك ? ألا ترىأن تستفسر منه ؟ إنه الآن أسيرنا . وقد يري في أن يدلنا عليها سبيلا لنجاته

سهيل: صدقت يا سسيدتي ولكن صاحب النجع قضى بالامس -قتله ابن الطوري فيمن قتل من الاسري

شجرة: قتله ا ألم أرسل هبة الله الطبيب اليه ليكف يدم

عنه حتى أراه !

سهيل: بلى ولكنه قتل بأمر هبة الله نفسه يا مولاتي شجرة: وي ا كيف ذلك ? حسميل: لا أدري ولكن صبيحًا خبرتي أن برنار لفق له عن هبة الله هــــذا خبرا عجيبًا فسنمه هبة الله فأهدر دمه على النّور

شعيرة : وما يكون هذا الخيريا ترى ? ألم يخيرك به صبيح ؟ سهيل : لم يكن عمة سبيسل المكلام . فقد دعاه الملك اليه فلباه وتركني . قد يكون له بأمر الحتفاء الأميرة علاقة . وإلا فلماذا آثر قتله على إطاعة أمر مولاتنا ? إلى أستر بهذا الفليب يا مولاتي من زمن بعيد .

شحرة : ترى أين هبه الله الآن ?

سهيل: إنى رأيته الآن يتمشى مع مولاى السلطان على الشاطىء (يغير إلي البحر) فاذا رأيت أنّ أدعوه البك بعسمد عودة مولاى . . . .

شخرة: أجل . أجل ، اذهب على الفور (يهم. سهيل بالذهباب والخروج) ولكن قف لا فائدة من ذلك . إذا كان برنار يتهم هبـ يتهم هبـ الله في شيء من أمرها فهل ثرى ينفضه هو الينا ؛ خير لنا أن نلتظر حتى يعود ضبيح من الملصورة

سهيل: حسن يا مولاني . ولكن لا بأس أن تستفسري منه عن سبب مخالفته أمرك . لعـــل في ذلك ما يفيد حين نرى صبيحا. أبلغ بزعانف الناس أن . . . . . . . . .

شجرة : ( بعد صمت ) لا بأس . اذهب في طلبه . سهيل : سمعا يا مولاني ( يخرج من الباب الأكبر)

(يدخل الأمير بيبرس من المنفذ الأيسر تائه الفكر مشرداً عكما يفعل من بمشون في نومهم. تكون عيناه صوب منفذ قصر السلطان وهر غارق في تأمله ويتقدم محوه وشجرة الدر ناظرة اليه باستغراب. فاذا حادثته تنبه كأنه أفاق فيلتفت إلى جهة الصوت وتناديه شجرة الدر بصوت غير عال كي لا ينزعج).

شجرة : مرحباً بركن الدين .

بيرس : (يتنبه ويتلفت) من ذا يناديني ?

شيجرة : (على المقمد ) أنا يا ركن اللدين .

يبيرس : (. يتقدم منها. بسرعة وبجثو على ركبتيه ) معذرة يا أختاه معذرة . لا يسؤك طروقي بلا ابستئذان . المسد والله أردت أن أخرج الى الشاطيء من باب حلقة الامراء . . فأخطأته وجئت إليك . . . فأن كنت . .

شجرة : ( بصوت هادىء ) يا مرحبا بك ياركن الدين

يبرس: لمثل هذا الصوت فزعت نفسى. إلي مثل هـــــذا الحنان

تطلع قلبي . إلى مثل هذه النظرة المشفقة ظمئت روحي . املكي عنى أساى . املكي عني دمعة عيني ( يضعوجهه بين راحتيه ) إني أكاد أجن يا أختاه ( آمخنقه العبرات )

عجرة : روّح عنك يا ركن الدين أتيأ ممن رحمة الله ?

ييرس: آه يا مولاتي القد محتت عن صفية في كل مكان لكنى لم أوفق إلى خير عنها . سألت البوادي والقفار وفتشت الخرائب والديار ، فلم نحر جوابا ، ولقد طالما تمثلتها في سنرتي تستصرخ فأصرخ من أعماق قابي ، لبيك ا لبيك اثم أنتبه فلا مجيبني الاالصدي حتى تغشاني غاشية جنون فأهم على وجهي في الديراري وأخرض رقراق البردي المطمئن ثم أصرخ :هأنذا . لبيك الله أن أذعرت طير قلي المسكين بصراخي ، وترينني الآن كالطفل لا مخفف حزني إلا دممة أذرفها أو أم آوىاليها . إني أكاد أجن . أجن . أواه

شجرة : بيرس . بيرس . ترفق بنفسك . أكذا عزيمة الرجال ? أهذا فتى النجع ? أهذا فارس المنصورة ? لقد والله حسبت أني أجد لنفسى في صبرك عزاء فأذا أنت أحوج منى الى العزاء . لعلها ذهبت الى دمياط وقد عزمت أن أرسل الى الملكة رسالة . لماذا تزل بنفسك بايبرس ؟

ميرس: لقد ذهبت الى دمياط

شجرة : ( تؤخذ دهشة ) وي ا

يبرس : وقابلت الملكة نفسها وسألتها عنها. ولكنها أفست أنهما لا تدرى من أمرها شيئًا منذ ارسلتها اليك .

شجرة: ما هذا الجوزيا بيرس . اتذهب بنفك الي عرين الاسد الذي جندات اشباله ? كيف تخاطر بنفسك كل هـنـد المخاطره يا ركن الدين ? انتا لا نزال في حاجة اليك .

بيبيرس : كلا يا سيدتي. لم يعد لكم بي حاجة . لقد كتب الله

لنا السلامة فقهرنا عدونا وأسرنا ملكهم وأمراء م وأخذنا كل جنودهم ومراكبهم وأدوابهم وعلمهم وقضي الأمر. فأذا أنامت بعد ذلك فليس في ذلك كبير بأس إلا أن تكون صفية في الأخياء

شجرة: إنها كذلك يا ركن الدين. أترى الله يفجعنا فيها. كيف يضيع الله أجر المحسنين ? ولكن قار لى كيف دخلت على الملكة ?

ييوس: دخلت عليها كأنى رسول من قبل بيبرس. وكنت أعددت معي رسالة. ولقب وجلسها مريضة هزيلة وق عينها أثر البكاء والنحيب. لم تر أن يحادثنى ناظر خاصتها بل مهضت من فراشها تستنشق خبراً عن زوجها. وهي أول مرة مهضت من الفراش بعداً نوضعت ولدها الذي سمته بالحزين \* وقد قدمته إلى مستصر خة بك وعواليك أن تردي اليها زوجها. فوعدها ان أكون واسطة خير بينك وبينها.

<sup>\*</sup> عن جواتفيل

شجرة : آه يا بيبرس . لقد احسلت . اتسم لفــــد تعزق قلبي. لحديثها . ولكن تري طوران يرضى بذلك ?

بيرس: (يستفيق عيئا فشيئا) الرأي شورى ياسيدتي، وإذ كانت الملكة قدرضيت أن تدفع فدية عن زوجها فقدعدت إلى المنصورة على الفور واتفقت مع الأمراء على صيغه اطلاق سراح الملك. وأما أنت فلا أظنك تأبين اجابة سؤل الملكة. ولا أظل مولانا السلطان يأبي ذلك شجرة: انى سأحادثه في الامرحين يرجع الى القصر، ولكن ها, سألت الملك لويس عن صفية ?

ييوس: أجل، ولكنه لا يعرف من أمرها بعد يوم النجسع شيئًا ولا أخوه بواتيه ولا أميره الذي أسره محسن مع الملك في ميت أبي عبدالله لانه كان أقرب أصدقاء دارتوا النه ولكن الملك وعدني أن يبحث عنها يوم يعود الى دمياط وهذا هو الامل الباقى. والآن فلتأذن لى عصمة الدين أن أنصرف لعلي أفي آخر حق بلادى على ".

بيبرس: لقد عاد إلى الآرف شيء من الطمأنينة بلقائك كأعا. كنت لنفسى كعبة الرجاء التي تفرج فيها أزمات الأمور. على أنك از رأيتني قد انتفضت كاورقاء فانما أضم الآن تحتجنا حي جرحا راش سهمه القدر ثم أخفاه في طيات الحوانى . السلام على مولانى ورحمة الله .

شجرة: فى ذمة الله يا بيبرس ( مخرج بيبرس من المنفذ الابسر. وتهم شجرة الدر بالخروج من المنفذ الايمن ثم تسترسل فى كلامها وهي خارجة) يا لله ا كيف يقلم الوجد مخلب الاسد. اللهم لا تفرق بينهما يا من مجزى الحسنين بها هملوا.

(بدخل السلطان طور ان شاه من الباب الكبير لا بساجبة سوداء مزركشة بالنهب على قتبها وعاتقها ولهما أزرار كبيرة دائرة حول السجف وهي موشحة بفرو السنجاب وهلي رأسه عمامة بيضاء مفرعة ذات أقاع للحيطة بأعبلاها تقليداً المامة صلاح الدين وعمت جبته قفطال من الحرير الاخضر الاسكندرى المجوخ عليه منطقة من النهب . . . وظاهر طوران شاه يدل على الرعونة وأنه سكير فهو منتفخ الاوداج جاحظ المبنين قليلا . اذا دخل وقف يتأمل ثم سارالي حيث كانت شجرة البرثم وقف وأخذ في حكر ثم عادالي السير ذها بامرة وجيئة أخري )

طوران: تخفيها عني وتهزأ في التؤثر عبدا من عبيدى على . على أنا \_ سلطان مصر والشام وابن المساوك العظام . ام انها تجيل قدر ع أ

شجرة : ( تنسخل) منهذه التي تجهل قدرك با بني ?

طوراز: (على حدة ) ويلهما 1 اكانت تتسمع (وبصوت مسموع) هي انت يا امرأة أبي الكرم .

هميرة : ( تشده ) ما عود تني مثل هذا النداء يا بني . أم استكثرت على لقب الأمومه ?.

طوران: ليس للانسان في دنياه الآأم واحدة وقد أفقدها منت ومن طويل .

شجرة : فن ذكرك اليوم بها ؟ ما أشد وقاءالا بناءا

طوران: وبحك ماذا تعنين ا

شجرة: أسبابا واعتداء

طوران: خبرينيَ أين صفية ?

شجرة: لقد طالما خبرتان أنى لا أعلم عنها شيئا (يقف طوران أثناء ذلك ينظر اليها مهتاجاً يضع يده مرة على خاصرته وأخرى علي صدره) منذ موقعة المنصورة. واني لا أدعو الله فى صلاتي الا أن يوفق من أقتهم للبحث عنها للعثور عليها ويجمعني ها. فحا بالك اليوم تسألني عنها خرا ?

طوران: انك تخفيتهاعني .

شجرة : أخفيها عنك ? أتراني كنت اخاتل الله في صلاتي ? طوران: الماكنت تخاتلينثي انا (يتمشى)

شجرة : ما عهدى بك كذلك يا بني ". لا تخفيها عنك الا احدي امرأتين : ذوجة لك أو عاشقة تفار عليك .وما أنا كذلك وما ينبغي لي . او ناقسة تريد الثأر منك ، وليس بيني

وبينك عداء.

طوران: بل انما انت الثانية ايتها المراة .

شجرة : وى ! لماذا ? (تعنا يبدو سهيل علي الصدفة وأذ يسمعهذا

اللجاج يتراجع ولكنه لا ينسب).

طوران: لا ادري ( يتمشي ثم يقف ينظر اليها )

شجرة : كيف ادىد بك سوءا يا بني وانا إلتي وليتك الملك بعد

ابيك بلا وصاية 7

طوران؛ اذرُنقد خنت ابي اذ رُورَّت خاتفَ عَلَى الناس بولاية ' المهذُ لي .

شَخِرة : قد اكون خنته يا بني ، ولنكني لم اخسك انت ولا

خن*ٿ* ربي .

طوران: من يخون ابي بخونني (يتمشي ثم يُقف ينظر اليها) شجرة : اذن فنعتذرة اليك . ولكني انها فعلت ذلك حسن ظن بالله ، وامانة لك

> طوران: الم: تعدى بها خادمك ييرس . شجرة : بلى (هنا يَبْدُو سهيل ثم يتراجِعُ)

طوران: اتؤثرينه على 1

شجرة : كيف او تر خادم السلطان على السلطان تفسه ? ولكن سبق الوغية بنا من ابيك لأميره وهو في خلب قبار ان مجيء الي مصر بعام ، وجددت له الوعد قبل ان تجيء انتُ بأشهر . ولقد همت أن أبر له بوعد أبيك ووعدي واجزيه عن المعروف فيا فعل فأبت عليه همت العالية الا أن يرجىء الأمر حتى تنتهي الحرب. وها نحن ِ أُولاً وتدفقد بَاهاولا ندرى افى الأموات هي ام في الاحياء ؟ فلماذا نحادثني اليوم في شأنها ? بل لممرى لئن كانت في : يديك تم طلبها يبرس اليك لكان حقا عليك ان تجود بها عليه اعترافا مجميله على بيتك . انه هو الذي حمى بيت بني ايوب ذلة الإسر والهوان .

طوران: ويحك يا شقيه ( يبدو سهيل ثم يتزاجع )

هجرة : آه يا طوران لقد كان بيرس ومحبه ابناء ملوك مثلك اتق الله يا طوزان . . الانخشى ان يصيبنك ما اصابهم فتقتل او تباع كإبيعُوالاً بيك ? ثم لا تجد سيداً كسيدهم

لقد كان أوشك أن يصيبكم من القرنجة ماأصا بهم من المغول أ لولا همة بيبرس وصحبه

لموران : فليمت يافاجرة ( يقبض على ذراعها ) أبمثلهذا تجيبين? (هنا يبدو ويقف ينظرمُ لايتكام)

هجرة : دعني أبها السلطان وإلا ندمت

طوران : [( يتركها ) أ ين أموال أبي 🕯

شجرة : إنك تعلم أنى أودعها بيت مال المسلمين

لهوران : لم أجد فى بيت المال إلا قليار . خبريني أين المال ?

هجرة : إن كنت لا تجدالا قليلا فقد أتفق على الجند . والعشور لم تجب حتى يومنا هذا لاشتفال الناس بالحروب وليس عندى من مال أبيك إلا قليل لاأزال أتفق منه في طعامك وشرابك . فأن شئت أن تتولاه أقلتنى مشكوراً ثم أذنت لى فى مغادرة قصرك مأجوداً . لم يعسد لى فى حوارك مقام.

طوران : لن يكون ذلك حتى تذلي عن حقائب الدر الأسودواليا قوت التي أهداها إليك أبي

شجرة : إن كان أبوك قد أهداها إلى فهي ملكى بشرع الله .

اليس لأحد عليها من سبيل . على أني قدر صعت بها كسوة الحصل الذي نذرت أن أجعله هو دجائلاً مير الذي يشافر بالحجيج إلي مكم المكرمة وقبر رسول الله هذا العام . ووهبت ما بقى منها لمقصورة النبي، عليه السلام اغتباطا بنجاة مصر وخفوق راية الأسلام . وهي الآن في قلمة الجبل فان شئت إلا أن تأخذ مال الله فأنت وشأنك طوران : أهي في مقصورتك ؟

شجرة : كلا بل في مقصورة أبيك . والآن إذ جئت بى إلى فارسكورفأذن لي أن أرحل عن دهابزك هذا لا آخذ معى إلا ثيابى الني جئت بها . وان أعدم قوت يومي عا تكسب بدى

طوران : أنتر كك مهرعين إلى نلمان خلوتك ? اذهبي الى غرفتك ولا تبرحبها الا باذني

صهيل: (يدخل) الأمراء الباب لمتمسون المثول بين يديك يأمر لاي. طوران: (يلتفت مذعورا) ومحك من الذي أذن اك بالدخول ?

سهبل : تلك عادتى يامولاى .

شجرة : هذا كانب يدي أما المتلطان .

طوران : ( لسهيــل ) قبّـخ الله صورتك . اذهب . قف . عــلي ً باين الطوري

سهيل : لم يجيء معهم من المنضورة يامولاًى

طوران: وي المأذا تأخر ?

سهبل: رأى الأمير محسن أن يستبقيه بالمنصوره فى غيبتة طوران: (يصك أنيابه) على بهم. (وتحاول شجرة الدر أن تذهب من الباب الأيسرفيستوقعها) فلى. أين تذهبين٩

شجرة : إلى رسول الله أشكوك اليه

طوران: إلى حجرتك أيّهما المرأة . لا يدخل عليك أحد إلا بأذنى ولا يكن لك كات ولا بريد . أفهمت 1

شجرة : (تنظر اليه منتظرة ساكنة ثم تتكلم) سأذهب كما تشاء وسأكرن عند أمرك ،ولكن اعلم أيها السلطان أنك فتدت نصيرك في هذه الحياة .

( تخرج من حيث جاءت )

طوران: أتراهم أوجسوا المخبوء؟ . مالا بن الطوري قسد خالف أمرى ? أجل . انهم زحماء الجنسد والناس في مصر (هنايبدو سهيل) عبادالقوة . سأريهم قوتى فلايستعجلون

سهيل : حضر الامراء يامولاي

(يدخل الامراء يتقلمهم عسن ويتساوه أقناى يتبعها بيرس وبعض أمراء أخر ويظل سهيلعندالباب)

محسن : سلام علي الملك المعظم طوران شاه سلطان مصر والشام وحامي حمي الاسلام

طوران : على أبطال مصر السلام ( يجلس على المقعـــد العالى وهو غضب )ماوراء كم?

عسن : ماوراءنا الا الخدير أيها السلطان. ولكنا جئنا نستفتيك في أمر من أمورنا ونستنير برأيك الثاقب.

خودان : ان كان أمرا من أمور الدولة فليس لا تُحد منكم أن يستفتي وإنما لي الرأى وماعليكم الا البلاغ . فما هو هذا الأمر ?

محسن : (يلتفت دهشا) أمر ريدافرنس أسيرنا ....

طوران: ماخطبه ?

محسن : لقد بقيمن جنده فى دمياطعديداعتصمواوراءأسوارها المنيمة واستعدوا لجيوشنا استعداداً كبيرا

طوران : وهل يمز عليكم فتحما ?

عسن : لن تعز الماقل على فارس مصرى فى يمينه حسام وقى قلبه ايمان . وإيحا تخشى أن يبطىء القتح علينا . وقد زرتا دار ابن لقان بالا مس حيث أودعنا ملك فرنسا وأخاه وباروناته أجمعين فعرض الملك علينا أن يخلي دمياط لنا سراحه وسراحهم ونزل الألوف من دووس القتلي من قومه الذين قلدنا مجاجهم أسوار المنصورة وتحفظ له أقواته الني بدمياط حتى يرسل في طلبها \* قد رأينا الأمر أجدى علينا وأحفظ لرجالنا فجئنا نطلب إلى سدتك الاذن بامضاته

طوران : لقد كان يجدر بكم أن تتريثوا حتى تبلغوا الامر الى . إلى أنا سلطان مصروحدي لاأنم . وسواء كان فياعرض

<sup>🥗</sup> عن جو انفيل

تقع أو غير نفع فانى لاآذنب بامضائه .

أَقطاي: يشاء مولاى أن يقول الساعة هذا المقال بعد أن اتفقنه معه بالنيابة عن البحرية أجمين على مايجب أن يكون لنا من الا مر في تدبير الشؤون. وقد كنت عالنته بأنك لا تأبي على الملك أن يفتدى نفسه ، فلما عرض علينه الدية تشاورنا في أمرها وارتضيناها فيها بيننا ، ثم جئنا نلقي عليك جملها لتعلم عا مجبلك العلم به

طوران: ماكان من حقكم أن تشاوروا في أمر من أمور دولتى ولو سبق منى اقراره حتى أنظر فيه . فان شكم أن تسلبونى حقى الذى وهبه الله لي فأعا أنم باغون . وإن شكم أن تكونوا مخلصين لي عاملين على مكانتكم منى لم تزيدوا على ابلاغي الامر ولى فيه شأني، قبلت أم رفضت مييرس: أيها السلطان انا لم نخرج بالامر عن حد الماحثة وتقرير شرائط الاتفاق بيننا وبين عدو قديم ، لم تكن لك يد في أمره ولا هزيمته . ولقد كنا في حل من امضائه عنك مملا عا اتفقنا عليه من قبل ، ولكنا أردنا أن نباغك

الأمر رعيًا لكرامة ذى السلطان ، ولنشهد الله أننا وفينا لبيتك الكريم ولبلادنا ولأبيك عليه الرحمة والرضوان

الجميع: رحم الله الملك السالح

يبرس : فأما أتنا مخلصون لك فهذامالا شك فيه ، اذانك سلطان

مصر الذي أقمناه باختيارنا لجمع أمرناءو لعنة الله على الخائنين.

الجميع : لعنة الله على الخائنين

بيبرس: وأماأننا نجهل مكاننا منك فمنالطة ساقك اليها ماوقر فى

نفسك من أنناءُغن نماليك أبيك الجليل، نطمع فى تراثك فلم تزل تغض منا وتصغر من شأننا

الجيع: رحم الله الملك الصالح

يبيرس: لقد كان لنا أن نجلس فى حضرة أبيك جلسة الولد البار من أبيه . فأما أنت فأبقيتنا على الاقدام في هذه الدار التى مجلس فيها الفامان والندامى ، وفى مثلها قضي أمر ؟ بتوليتك ملطا ناعلينا بلاعهدولا كتاب (يضطرب طوراني) طوران : اجلسوا بالله ایها الامراء ولاتذکروا الا الخمسير . انی نسیت (مجلس محسن واقطای وبعض الامراء)

بيرس: بل تناسبت لنردي بنا وتحط من كرامتنا ونحن امراء الدولة وكبارجندها وأساطين دولة الأسلام. وكان فرضا عليك الا تفرط في كرامة هذه المنزلة حتى لا يراها خلفك من السلاطين هنة بين الهنات.

طوران : معاذ الله ياييرس! معاذ الله ا

سيرس: لم تزل منذ جئنا بك من كيفا تستريب كل أمر من امورنا . لماذا ؟ ألا نا حفظنا لك الملك أن يدعيه أربابه من أعمامك الذين غلبهم أبول عليه ؟ وما برحت تستصغر كل عمل من أعمالنا . لماذا ؟ ألا نا استطعنا أن نبرهن للعالم أجم أن في مصر رجالا ، وأن امرأة مصرية خير من رجال كثيرين ؟

الجليع: بوركت. بوركت فضلى النساء

لجودان : وى ! وى ! اكذلك تخاطب مولاك ياركن الدين ؟ بييرس : لندكان الناس أن يقو موا عمر محــد السيف، فبأى

حد نقو مك أنت ?

طوران : لوتركتموني وهأني لصنعت مايستوجبه الدين .

يبرس : استمع لى باطوران . اذا شئت أن تميش بيننا سلطاةً علينا فليس لك إلا الشورى والرأى للجماعة .

المان المان

سبرس : هكذا علمنا فما ردك اليوم عنه ? وما دعاك إلى أن تبييتنا وتتاكمر علينا وتعمل على قتلنا ?

طوران: (دهشاً مذعرراً) أنا أبيتكم وأعمل على قتلكم البيرس: كنى أبها السلطان. إنك تزعم أن مصر اليوم كههدها بالأمس إذ كان أهلها أنما المياقون . كلا باطوران! لقد عشت في ديار بكر بعيداً عنهذه الدنيا فلم تدر أنهم اليوم أمة أخرى. لقد عرفوا اليوم أن لهم في هذى الحياة الدنيا فوق نصبه منها لأنكم بها وهي ليست بكم المهم الأعلون وأنم الأدنون . لذلك أراك خدعت في الاعتماد على رجال الحلقة . يبدأتهم رجالي ورجال صحبي . فصن فؤادك عن التفكير في قتلنا ولا تضن نفسك بالاحتيال .

فانى إن أمت غيلة أو يمت مسن صبرا ، أو أقطاى أو قطر أو بلبان أو تنكز ، قام غيرهم يطالبونك بدمائهم ،وإذا أنا فصلت الآن عنقك بسيني هذا جزاء جنايتك علينا ولغ الناس فى دمك وكان ولى عبدك أول المفتبطين . انظر . هذا أميرك ابن الطورى الذي جئت به من كيفاوالذي عليه تمتمد وبه تستمين قد عالننا بأمرك . فارشد أيها الساطان ولا تكن من الجاهلين .

طوران: معذرة يا بيبرس. معذرة أيها الأمراء. لقد خبروني أنكم أردتم بى سوءاً فصد قت والكريم يخدع. على أن لكل امرىء من دهره ما تعود. وقد اعتدت فى كيما مالم أجده هنا. فكبر الامرعلي نفسى ، ووجدت للوشاية سبيلا الى قلبي. أما وأنتم لا يرضيكم إلا هذه الخطة على أن نعيش عليها بمد اليوم إخواناً في الله ، فعهد الله بينى وبينكم عليها ، قسما تلزمنى عليه إن حنثت لعنة المنتقر الجبار

مِيوس : شكراً للسلطان .ولكنا لا نرضي بهذا العدحتي تسترضي

مولاتنا شجرة الدر على ما لقيت منك من صنوف الأهانة. قبل متدمنا ،

الموران : اتقوا الله أيها الأمراء ! ماذا جرى ? إن هــذا افتراء مِبرس ِ: إنه لصدق أيها السلطان (لسهيل ) سهيل

سهيل: مولاي .

يبيرس: استمح مولاتنا في التجلي علينا .

طوران: لن كدين هذا .كيف تبدو امرأة السلطان عليكم ؟ محمن : هو ن عليك يا مولاى إننا عبيدها المخلصون . وما هـذه بأول مرة نستأذها . فقد كان لنا ذلك أيام أبيك عليـه الرحمه والرضوان

بيبرس: والآن فاعلم أيها السلطان اننا جئنا بملك الفرنسيس من المنصورة نردعه، واتفقنا معهأن تكون الدية خمسائة الف دينار نصفها برهن أخيه بواتيه حتى يصل الي دمياط والنصف الآخر بوعد منه . فاقمله واذا دخل عليك مأذن له بالجلوس . هذا أليق بكرامتنا . واذا ذكرت الدية فانقس منها . شمن قوم لايهمنا الاالثناء . ثم ودعه وداع.

الماوك ( يلتفث ) أقطاى . مر للملك بالفدوم علينا ( ينهض أدّلهاى ويتمف بباب الردهة فوق المشى ويشير بيده إشارة من يستدعى . )

أقطای : علینا بری دیفرانس

صبيح : ( من الخارج ) سمعا يامولاي . ( سود أقطاي ) (ويأتي سهيل من النصر يتقدم شجرة الدر )

سهيل : (معلنا ) مولاتي شجرة الدر . (يقف الجميع ما عــدا السلطان )

شجرة : سلام على ابطال المنصورة

محسن : وعلي حامية مصر السلام . ( تجلس على الكرسي الذي الي يمين عرش الملك )

شجرة : لم أظهر بعد فقد مولاى الملك الصالح بشىء من طمأنينة النفس الا اليـوم ايها الامراء الـحكرام إذ اجتمعم بيلدى السلطان المعظم طوران شاه (هنا يتنفس السلطان تنفس السلطان بعد طول نواه ، وحميم مصر أذى عدوها ثم استقيم ذعيمهم في رحابه أسيراً. أعلا نشكر الله ?

أقطاى: ألف حمد لله على نعمته يامولاتي وألف شكر لك . لقد كان النصر كله على يديك . فأنت أنت التي دبرت أمر الدولة في غيبته حتى لا يشغل الامراء الا بمدافعة القدوم ، كا صنعت في غيبة أبيه ومرضه ، ولعمرى لئن كان لهم في نصرة الحق ثواب عند الله ، لتوابك أرجح وأعظم ( للسلطان ) أليس كذلك يامولاى ?

طوران : (سکوت) بلی

يبوس: لو أخلصت النية أيها السلطان لوقفت اجلالا لمن دعتك ولدها بعد أن أسأت اليها . ولعرفت لها اقصارها عرف الشكوى ، واعتذرت اليها بما فرط منك .

طوران : ( ينهض ) معذرة يا أماه .

شجرة : عقا الله عنك ياولدي . ان هي الا مغاضبة بما يحدث بين الوالدة وابنها . شكرا لهم أيهاالامراء . ألهذا دعر بحوني ? هسن : أودنا أن نطمئن عليك ياسيدتي ونخبرك أنا لا نرضى أن يبدل لك حال بعد مولانا ، وأنا نفديك من كل شر ينفوسنا .

- شيجرة: شكرا لكم ، اني يخدير مادمتم ، انظروا لانفسكم ( تنهض) والآن أيها الامراء اذجئتم علك المرنسيس فعسى أن ينصرف شاكرا . لانجعلوا الحرب مذهمه للمروءة ، فانا قوم لانبتغي الاوجه الله ، ولقد أعددت له ولقومه خلما يأمر بها ولدي السلطان

أَمْطَاى : وأين هي الآن يامولاتي 1

شجرة : في حراسة بمض الماليك

يبرس: أحسنت ياعصمة الدين

شجرة : والآن أيها الامراء اذ انتهت الحرب به دالعداء ، وانقذ الله مصر من الذلة والهسوان ، وأرانى بررت بقسمي لله ووعدى لمن قضي ، فاشهدوا أيها الأمراء .. اشسهدوا

اني وفيت .

الجيع : نشهد على ذلك

شجره : ولتشهد مصر أيها الأمراء أنكم حماتها . لن تضام مادام رجالها علىماأنم عليه من الأخلاص لله في العمل وابتغاء وجهه في السر والعلانية. لقد كان في تناصر كم وتآزر كم آية: أن الدولة برجالها . طلح السلطان أم صلح ، والثن كنتم على غير ماعرفت لكنت اليوم أتلمسكم فلا أجدكم الا بين جدث أو مأسرة . فاذا عيني حاسرة ، واذا شغتي كاسفة . أما الآن فالدين من بشرها دامعة ، والسن من

فرحها مشرقة . سلام عليكم ورحمة الله ( تخرج)

الجميع : وعلى عصمة الدين السلام ( يردون ماءدا السلطان ) بيبرس : ( للسلطان ) لماذا لم ترد السلام أيها السلطان

طُوران: وي ! ماهذه المذلة ! أما كفاكم مامضي ! إني لاأطيق هذا ( ينهض ) أكذا تذل الماوك ؟ ويحكم ! اذهبوا عني ( يتحوك عن العرش ) لن أنتظر حتى يأتي من بعثم في طلبه ( يهم مالذهاب )

يبرس: سيوفكم بارجال (مجردرن السيوف و يازمون الابواب) إنك لا علك الآنشيئا، بقاؤك و ها بك ملك الا مة ووقف على منفعتها . فأذاانت لم تقف حتى تلاقى من لا بدمن ملاقاته باسمها ، مكا غانزلت عن العرش ولن تعدم مصر من رجا لها ملكا

طوران : لاأريد سلطنتكم . دعوني أرجع الى كيفا \*

صبيح : ( يطل ) جاء ري دوفرانس

بيرس : خذوا هذا الامير(مشيرا الى السلطان ) إلي غرفة الحلقــة

حتى حين ... ( لسهيل ) سهيل ا

سهيل : مولاي

يبرس : اصعد العرش ( يشير بيده الى العرش )

طوران : ( ينظر الي العرش والى الجيع ) سهيل ا

بييرس: ( لطوران ) اصعدعرشك ولا تقم . وأرثى جلال بني. أيوب. لقد كانواقوما كابرين ( يصعد طوران العرش).

ريدخلملك فرنسا وعدةمن البارونات والملك في ملا بس غير

ملابسه الاولى لانها أخذت منه وأرسلت هدايا اليجند

الشام ، يتبعه صبيح ومسعود)

الملك : السلام على الملك المعظم طور انشاه ، سلطان مصر والشام وحامي حمي الاسلام

طوران : ( بتلطف)وعليك السلام يأملك فرنسا العظيم

<sup>\*</sup> كتب التاريخ

الملك : ( مجلس على الكرسي الذي كانت عليه شجرة الدر ويظل. الآخرون واقتين ) شكراً للسلطان

طوران: إنك آذنتنا بالفراق فلا تذكر ماأسأنا به إليك إنك ازتغلب فى بلادنا ، ففرانسا باقية . أما نحن فازنقهر هنا ضاعت بلادنا فأن نكن قد أرهقناك فى أسرك فالعذر واضح

الملك: أيها الملك العظيم الشان هنيئا لك امراؤك. لو كان في الفرنجه مثلهم لعلموا أوربا مكادم الاخلاق وكرائم الشيم. والملك منا أيها السلطان إن كان سعيداً وفقه الله الي وزراء راشدين وأمراء باسلين واذ كان لك من هؤلاء عديد كالمد في لبة الحسناء فهنيئا لك اسمك الخالد وسلطنتك العظيمة. واذاوجب على أن أذكر للمحسن إحسانه فأنى أخص له الأمير بيرس البندقدارى والأمير العظيم محسن الذي أسرني بسيفه واحسانه معاء والقارس المما أقطاى وهذا الكاتب الامين (مشيراً الى سهيل) وذلك الحارس البار الكريم (مشيراً

الي صبيح وصبيح يسلم بكلتا يديه ) \* واخواسم أعـلام البحرية الذين حموا رقابنا أن يضربها الواجدون علينا .

الجيع: شكراً للملك

الملك: لقد أرونى اني خدعت فيا بلغت عن القوم. ولو بصرني دبي بأمركم من قبسل ووفقنى الى سر دينكم ما ألقيت بقوى في مقاتلتكم .ولكني ذعمت انى ازدلف اليالرب ولولا حسن نيق لكنت اليوم في الهالسكين

طوران : نحمد الله على ذلك ، لانريد فوق ذلك شيئًا إلا أن تعدنا أيها الملك ألا تفامر بقومك فى قتالنا بعد اليوم

الملك : لك العهد منى أبهاالسلطان

طوران : شكراً للملك . والآن ماقدر الدية?

الملك : ألف ألف برانطي أيها السلطان .هكذا اتفقنا .

طوران : إنك كبيرالنفس أيها الملك. كيف رضيت بهذا القدر?

الملك : رضيت به فداء لقومي

طوران : اذن فأنى انزل لك عن مائتي الف منها إعجابا بعلو نفسك

کان صبیح حارس سجناویس وذکره این مطروح فی تصیدته

أيها الملك العظم

الملك: شكراً للسلطان

طوران : ألا ينزل لي الملك عن حصى الاسبطاريين والهــيكليين بالشام ?

الملك : لاأملك ذلك أيها السلطان. إني أملك دمياط وقد نولت لك عنها

طوران : وكيف تدفعون للدية ?

الملك : نصفها يوم وصولي إلى دمياط وسأترك أخي هذا (مشبراً إلى بواتيه ) رهينة عندكم حتى يأتيكم المال

طوران: وكيف يدفع النصف الباقي ٢

الملك : يوم أصل إلى عكاء . إنى لاأملك الأن شيئاً ولا عملك الملكة إلا قدر ذلك النصف

طوران : ولكنا لانرضي أن يكون بيننا وبينكم بعد رحيلكم الا المودة التي نرجوها ، وفي انتظار المال شيء من الربية

وقد تذكرون لنا أمراً لم بكن في الحسبان

الملك : ألا يكفي السلطان وعدى ا

طوران : اعذرت أيها الملك .

الملك: إذن فليضمني الأمير بيبرس

بيرس : ( يتقدم ) علي ضمان الملك يامرلاي . أن الأ بطــــال في

قلوب الرجال ذمة

نحن قوم لاعلك العطف منا

قلبنا في قتال منعادانا

واذا ماقضي الحسام من الها

م مناه بكي الحسام حنانا

الملك: شكراً لبيوس.

طوران: (حائراً )حسبي منه القسم صوناً لضانك يابيبرس .

اللك : إذن فأقدم بالله أن أفي لكم بنعيف الدين الباقي اذا أنم

أطلقهمر احي وسراح تومي الأسادى ثم حفظهم ليأقواني

التى فى دمياط حتى آخذها ولم تقتلوا من بها من المرضى. \* طوران : لا يكون الفسم كذلك أيها الملك .

الملك: فكيف يكون إذن ا

<sup>\*</sup> كتب التاريخ

طوران : علينا بهبة الله الطبيب . إنه كان فى ملة القوم فهو أدرى بالمين الفموس .

الملك : اعنى من رؤية هـــذا الرجل أيها السلطان . قل ماتشـــاء وعلى تلاوته . إني أكرهرؤية المرتد .. مُعذرة.

طوران : انه كان يتردد على الملك من قبلى معالجاً فى دار ابر ..... لقان فكيف أطقت رؤيته يومئذ ?

الملك : لم أره وحقك منذ ليلة النجع.

بيرس: ليلة النجع!!

طوران : ولكنه كان يخبرنى عنك شيئًا كثيرًا .

الملك : لقد كان كاذباً.

طوران: باللحب ! (مفكراً) قبلت بقسمك أيها الملك. والآن إذ قضى الأمر فعلى بالخلم بالسهيل. (ينهض لويس ويسير سهيل الى الباب الايمن فيتناول الخلع من مملوك ويقدمها والخلع موضوعة في ربطة مغطاة بالمخمل المطرز بالذهب) عاطها لصبيح (يعطيها الصبيح) تغبل هذه الملابس لسفرتك أيها الملك. إن برد البحر شديد. وسأبعث اليك بغراش لشوانيك النيسنردها اليك .

الله : شكراً السلطان ، لقد قلدن منة الأنساها أبداً . الوداع

طوران: ( ينهض نصف بهوض ) في سلامة الله .

( يخرج ملك فرنسا وصبيح وسهيل )

محسن :كذا تكون شيم الملوك يامولاي .

أقطاي :لقد أصبح النصر بما فعلت نصرين أيها السلطان .

طوران: ( يُنزل عن العرش ) شكراً لكم أيها الأمراء. والآن إذ

انتهي أمر اللك فلملكم ناسرن مأقد مضى ذا كروز أنى عند ظنكم .

بييس : أطمال الله بتماء مسولانا الملك المعظم طور انشاء سلطان

مصر والشام وحاى حمى الاسلام .

طودان : سلام علیکم

الجميع : وعلى مولانا السلام أ

( يخرج السلطان من الباب الايمن ويهم بيبرس بالخروج من الباب الايسم )

محسن : أين تذهب ياييرس ?

يبرس: أبحث عن هبة الله، لقد كان يتمشى مع السلطان

محسن : ولماذا ? أتستريبه ?

ييرس: أجل.

محسن : ولكنك عفوت عن طوران وقلنا انصف، آفلا يشمل العفو صحبه ?

بيبرس : لاأريده لهذا ،اليوم . إني صمت الملك لويس يذكر أنه دآه ليلة نجع فارسكور . ماذاكان يصنع هناك ? ( يعود أقطاى من المشي قائلا )

أقطاى : مرس

عسن : هبة الله

أقطاع : وي ا يبرس ا أسمت ما قال الملك ?

يبرس : أجل .

أقطاى: وقد سمحت بمض الأسرى يقولون انه أخــذ من برنار صاحب النجع أوراقا ذات شأن عُناً لحياته -- فلما أخذها أغرى به السياف فقتله فيمن قتل منذ ليلتين

بيبرس: سأبث في طلبه كل رجالي. هلم

الجميع: حسناً ( يخرجون من الباب الايسر ويدخل هبة الله من الباب الأوسط ينظر في المكان )

هبة : أين السلطان ياترى ? . أين الأمراء ? . تري دس لهمالسم في الطعام ؟ الظاهر كذلك . مرحي . إذن فلا حاجة الى الرحيل بها عن هذه الديار . إني سأقبحها له الليلة . وهو كالطقل مريع التصديق . فإن أبي سرت بها في ركاب الملك الي عكاء ولن أعدم عفوه عنى . كيف أطغ رسالة ابن يضور ؟ ولن أعدم عبوه عنى . كيف أطغ رسالة ابن يضور ؟ (يخرجها من جيبه )ولكن مافائدة جيش الشام وقد قضى الأمر ؟ (يدخل أقطاي فلا يراه هبة الله . واذ يدنو منه يتنبه ويحاول وضع الرسالة في جيبه ويلتفت أقطاي الى الوراء مشيراً بيده فيلتفت هبة الله ) ألا يزالون في الأحياء المسررة بيده فيلتفت هبالم أيها الفارس .

أقطاي : ما تلك بيمنيك ?

هبة : لاشيء (يضّمها في جيبه) رسالة جاءتني اليوم.

أقطاي : بمن ا

هبة: من . . .

إفطاى : ىمن ? . أجب

هبة : من . . . من صديق لى (هنا يدخل بيبرس )

بيرس : (يتقدم من هبة الله) أكنت بنجع فارسكور ليلة جئت بالاميرة صفية?

هبة : (صارخا) أنا ?

. بيبرس: أي أوراق أعطاكيا بر نار ?

هبة : (متجاهلا) من برنار هذا ?

بيبرس : فتشه ياأقطاى . اخرج من جيبه مأتجده من الأوراق

هبة : إنها رسالة خاصة بى أيها الأمير . كيف تطلع على أسرارى؟

أقطاي : هامها .

هبة : اليكها ، ( يخرج من جيب ورقة ويمزقها ثم يرميها على الأرض)

يبرس : آه ياشتي .

أقطاي : ويل لكالمين ( يميل فيجمع قطع الاوراق ويضمها جنباً الى جنب على أحد الكراسي ويحاول أن يقرأها . ويقف بيبرس ينظر اليه متفرسا مدة ثم يصرخ في وجهه تائلا ) بيبرس : ( صارخا ) ويحك يالمين . أين صفية ?

هبة : (يصفروجهه) صفية ا من ذا يدريني أين هي ٩

بيبرس : قلم لى اين هي ? اني اشم ريحها في ردنك ، وارى شبعها

فى عينك . قل لى . وإلا قتلتك. إن قلبي لا مخدعني

هبة : ما عهدى بك ظالما ياييرس . أتأخذ البرىء بالشبهات

بيبرس: يارباه.

أقطاي : ( يصرخ فرحا ) بيبرس . تعال . اقرأ . ( يذهب بيبرس السه )

هبة : دعوني اذهب. إنكم قوم لاتطاقون

بيبرس: مكانك 1

اقطای : ( ينهض ) ويحك . قف ( يهجم عليه ) اين ابنتي عائشة ؟ اين الني سميتها مريم ( يأخذ بخناقه )

هبه : وي القدأخطأت الرسالة ! قضى الأمر .

أقطاي : أين هي ? قل لي أين هي ؟

هبة : إنك أحرقت قلبي على أمها وهي جادية ، ولن تراها . يبرس : (ينهض) ومحك ! أين صفية ? لقد كانت معها .

أقطاى : يالله ا

هبة : ولن تراها أنت أيضا . بعدى الطوفان . افتلنى تؤجر بيبرس : (يصر خ صرخة يأس وجزع) يارحمة الله ! (هنا تأتي مريم وصفية من الباب الكبير هارعتين الى الايوان ووراءهما سهيل )

صفية: بيرس !

مرىم: بيبرس ا

بيبرس: لبيك (واذيامح صفيت مجري اليها ومحتضنها وتتعلق

مريم بردنه ) يامالكة اللب إن ربي لرحيم كريم .

مريم : ( ترى هبة الله فتجرى اليه تضربه على كتفه ) أين أبي ياقاسي الفؤاد ? قل لي أين ألى ؟

أقطاى : ( يَفْتَح ذراعيه لمريم ) أَنَا أُبُوكُ يَامِرِيم ! تَمَالَى يَاعَانُسُـة .

تعالي ! تعالى ( يتهدج صوته ويبكى )

مريم : أنت أبي ?

يبرس : أجل أبوك يامريم . أبوك ا

مريم : (تجرى الى أقطاى) أبي ا(تحتضنه) وافرحتاه ا

أُقطاى : تعالى يابنيتى ( يأخذها الى المقعد ويجلس فرحا بها )

بيبرس: أين كنت ياصفية ?

صفية : سل هذا الحائن . سل هذا اللعين ( مشيرة إلى هبة الله )

ييرس: (مشيراً اليه) الى النطع ياسهيل

سهيل: ( بجرى اليه فيأخذه قسراً ) هلم

صفيه : كنا على وشك الرحيل الى عكاءُفى سفينة أعدها لنا هذا الخائن منذ الصياح .

بيرس: كيف ?

صفية : لقد اختطفني مخدرة من منزل الأمير فخر الدين

بيبرس : ( يلتفت فيرى هبة الله على وشك النزول منالباب الايسر

فيجرى مهتاجا اليه ) إذر فلا ختطفن روحه بيـــدى (يقتله عند الباب)

هبة : (صارخا ألما واحتضارا) آه .. آه

أقطاي : ( للأميرة ) كيف جئت ياسيدنى ؟

صفية : رأيت مرَّم الملك على الشــاطيء فنادته فجاءنا وردنا الى

رحمة الله ا

يهرس : بل ردك الله إلى ياصفية .

( يدخل ملك فرنسا من البابالاكبر وعسن من الباب الاكبر وعسن من الباب الايسر يتبعه سهيل وإذ يراها لجيع يعسحون )

الجميع : يعيش دى دوفرانس الملك : يعيش حاة النيسل

يسدل الستار وتنتعى الواية

حقوق هذه الطبعة عديظه
طفرة الاستاذ محسود الندي الانندى
رقم ۱ شارع قايت باى بمصر الجسديدة
وتطلب من حضرته ومن مكاتب الهلال
والمسارف بالنجالة والنهضسة
بشارع المدابغ بمصر



726